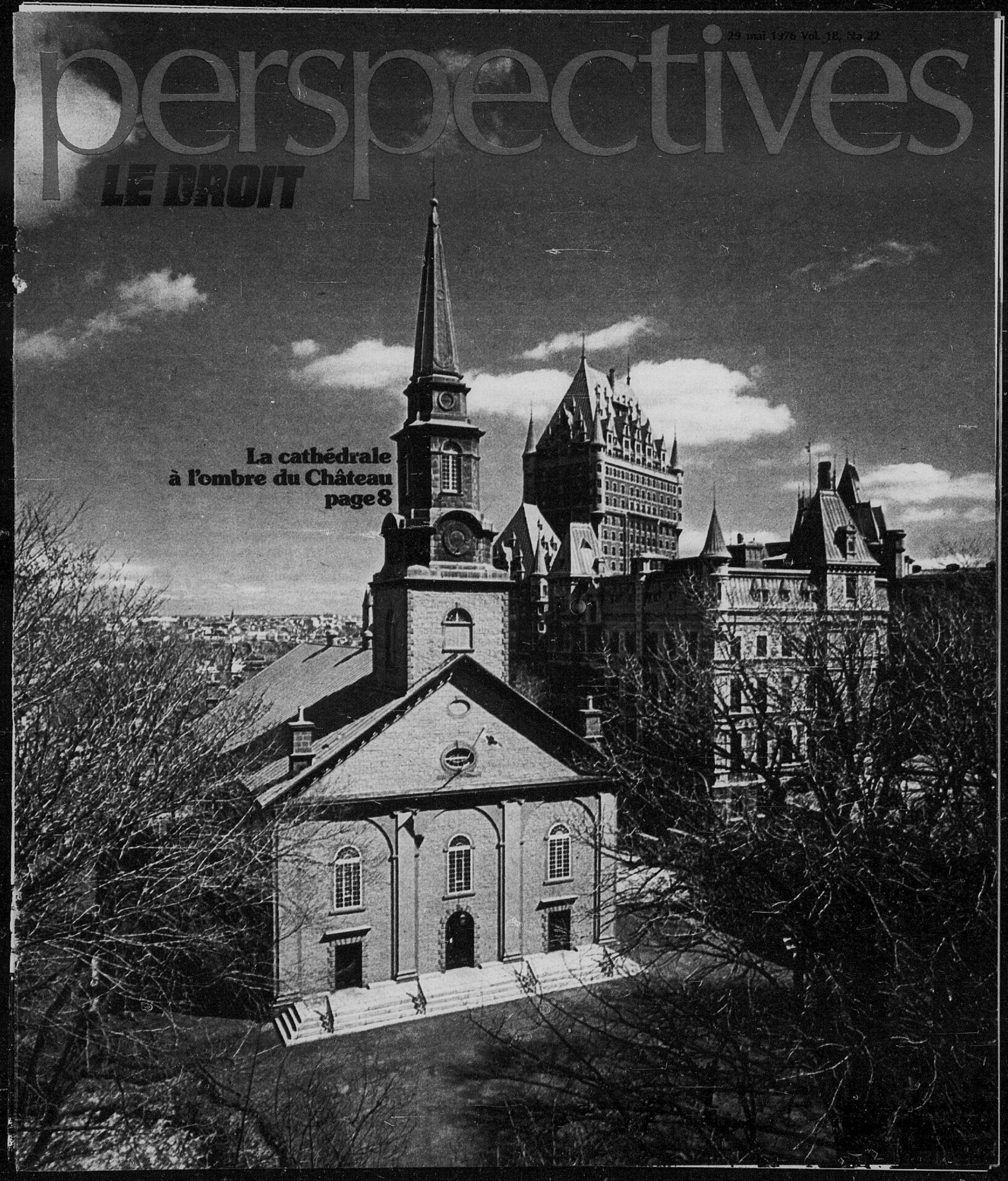


perspectives

LE DROIT

**La cathédrale
à l'ombre du Château
page 8**



NOS FONCTIONNAIRES FONCTIONNENT-ILS

PAR CÉLINE LEGARÉ
PERSPECTIVES

"Ce qui me frappe et me déçoit depuis mon entrée au ministère des Affaires municipales, c'est d'entendre constamment rouspéter autour de moi: pour tout, pour rien, comme si les gens souffraient d'insatisfaction chronique. Certains de mes camarades charitablement me préviennent: "Tu fais du zèle parce que tu es nouvelle, tu en reviendras bien vite comme nous tous!" Je les trouve déprimants. Dommage, car j'aime mon travail, mais je m'y plaindrais davantage si je sentais un meilleur esprit autour de moi, plus de sérieux, plus de souci de donner sa pleine mesure."

Voilà près d'un an que Gisèle est fonctionnaire. Le jour de sa permanence, elle a fêté ça avec des copains. A dix-neuf ans, commencer sa vie active avec un traitement de 6 700 dollars par an, ça n'est pas si mal, non? Sa formation secondaire la voue à un rôle effacé à la base d'un gigantesque organigramme dont elle ne voit pas le sommet. De son modeste poste d'observation, elle capte encore peu de choses mais, sur ces choses-là, elle jette pourtant un regard neuf, aigu, honnête. Le plus troublant est de constater que ses observations toutes fraîches rejoignent celles que font, avec moult nuances et explications, des membres de la Fonction publique beaucoup moins candides et plus expérimentés qu'elle, et cela, à différents échelons de la hiérarchie qui compte plus de 60 000 personnes dont 10 000 à temps partiel.

De quoi se plaignent-ils ces fonctionnaires, alors qu'ils n'ont jamais été aussi bien payés, que leurs conditions de travail n'ont jamais été aussi avantageuses, que leurs congés n'ont jamais été aussi nombreux, que leur sécurité n'a jamais été mieux assurée?

Là, ce sont les contribuables qui rouspètent à leur tour parce que les médias leur ont appris, entre autres, que

sur les 9,97 milliards de dollars du budget provincial, près de la moitié représente les salaires aux employés des services publics et parapublics. Ils veulent donc que les services soient à la hauteur de la facture. Ils rouspètent surtout lorsqu'ils sont mal reçus dans les différents ministères, régies, commissions et organismes qui dépendent de l'Etat.

Le citoyen a, en effet, cette réaction instinctive, prompte à la généralisation quand, par exemple, il est rabroué par un petit commis de la Société des alcools qui ne connaît pas son stock. Quand il a dû poireauter au ministère des Transports comme le dernier des automobilistes retardataires parce qu'il doit corriger l'erreur d'un employé qui lui a expédié des plaques de voiture disparates. Quand, aux Affaires sociales, après avoir mis une demi-journée à établir un contact téléphonique, il est renvoyé de Caïphe à Pilate interminablement, irrité et irritable aux sons des voix diverses, indifférentes qui se sentent protégées par l'anonymat. Quand plus rien ne se règle plus, à compter de 15 heures, les vendredis, l'administration publique ayant déjà commencé son week-end tandis que le mot d'ordre aux secrétaires est de répondre "à lundi".

Les fonctionnaires québécois sont-ils devenus des enfants gâtés et, comme tels, de plus en plus exigeants? Un bon nombre de ceux qui ont 20 ou 25 ans d'ancienneté au service de l'Etat l'affirment, sans idéaliser toutefois la fonction publique artisanale d'une époque qu'ils ont connue et qui peuplait le Parlement des amis du régime. C'était avant la révolution tranquille et les fonctionnaires, mal rétribués, méprisés par le chef du gouvernement lui-même, pouvaient difficilement entretenir un saine amour-propre, cultiver une compétence qu'on ne leur demandait guère et susciter l'estime d'un public qui avait affaire à eux plus rarement qu'aujourd'hui.

Des fonctionnaires plus jeunes corroborent ce verdict de leurs aînés, surtout quand ils ont connu le tempo du travail dans l'entreprise privée de petite ou moyenne taille. Car les grosses sociétés ont ce point commun avec les administrations publiques: une bureaucratie lourde qui, bien qu'à un degré moindre, entraîne des lenteurs et traîne du poids mort. "Il est vrai que notre existence de travailleur est dorée", admettent-ils. De toute

évidence, ceux-là ont connu la petite entreprise, celle où le contact avec le patron est immédiat, paternaliste mais personnel. Dans l'économie canadienne, en effet, même dans le secteur manufacturier aux structures ordinairement plus considérables que celles des services, on compte 95 p.c. des sociétés ayant moins de 200 employés.

Lorsque cette *dolce vita* ne les a pas rendus amnésiques, ces fonctionnaires de 30 ou 40 ans se rappellent alors que les petits patrons n'offrent jamais à leur personnel une banque annuelle de 12 jours de maladie accumulables où puiser pour se remettre d'une indisposition réelle ou pour vaquer à des occupations personnelles, du magasinage printanier à l'accueil d'un retour d'Europe. Ils se rappellent que rarissimes sont les entreprises privées assez considérables pour que chacun puisse espérer, sinon un poste sur mesure, du moins suffisamment à sa taille pour s'y sentir confortable et satisfaire ses ambitions modestes ou audacieuses. On change plus facilement de ministère que d'employeur, surtout en période de chômage. Ici un fonctionnaire rectifie: "En principe, certes, les mutations exploratrices nous sont possibles, mais il ne faut pas trop les répéter sous peine d'être taxé d'instabilité. D'autre part, bien des concours se tiennent pour la forme, les candidats aux promotions sont déjà choisis. Cela coupe drôlement les ailes aux ambitions!"

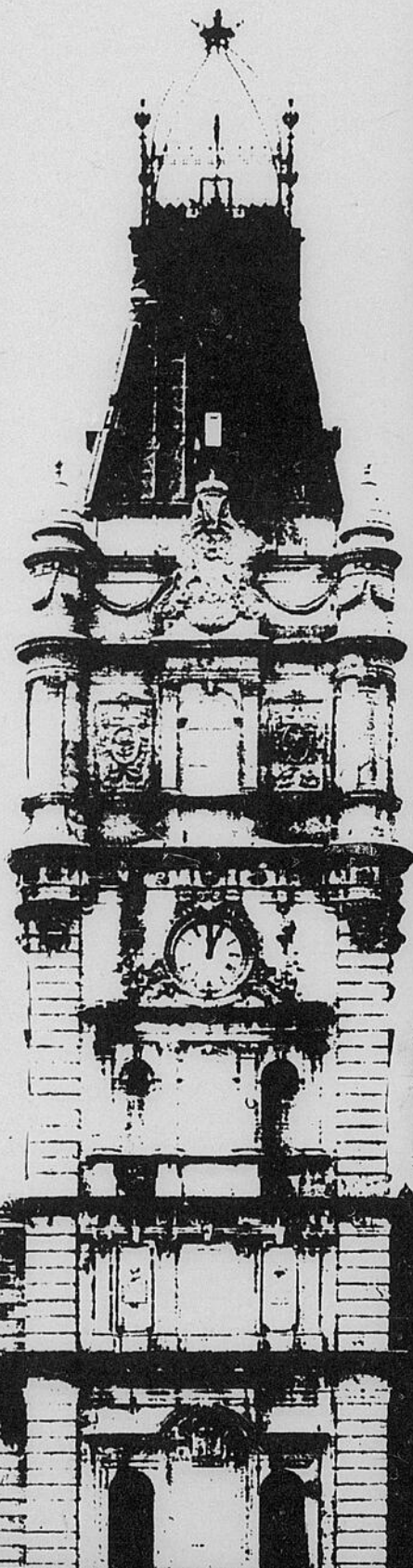
Mais si l'homme ne vit pas seulement de pain, le fonctionnaire ne vit pas que de son traitement, fût-il privilégié. Chez les 33 000 syndiqués de la Fonction publique dont les emplois sont classés en 85 corps d'emploi, l'échelle des salaires, gravie en 5 ou 18 échelons suivant les emplois, s'étale de 6 630 dollars pour l'auxiliaire fraîche émoulue de sa onzième année d'école aux 12 000 dollars que touche un agent de bureau, tandis que les techniciens peuvent gagner jusqu'à 16 000 dollars.

Chez les 8 000 professionnels, les traitements varient de 11 000 à 23 000 dollars tandis que ceux des hauts fonctionnaires et de leurs adjoints — quelque 1 800 personnes — oscillent, depuis décembre dernier, de 18 500 à 42 500 dollars. Enfin, les traitements des sous-ministres se situent entre 40 000 et 55 000 dollars par an.

Comparées à celles de l'entreprise,

les conditions faites au fonctionnaire, qui doivent s'évaluer d'ailleurs au-delà des gros sous, sont donc avantageuses. Et pourtant, les augmentations statutaires qui exemptent de tout quémantage individuel humiliant, les indexations, les paies rétroactives constituent un dictame éphémère sur le prurit de ses griefs. Quels sont-ils?

— "Nous avons l'impression d'être un rouage insignifiant dans une immense machine. Nous ne sommes pas suffisamment convaincus de l'utilité de notre tâche." — "Le travail est si compartimenté que nous ne savons pas toujours à quoi il se rattache; cela peut devenir aussi déshumanisant que



BIEN?

Les employés de l'Etat québécois sont assez comblés mais souvent insatisfaits. M. Jean Lessard, directeur général de notre jeune Ecole nationale d'administration publique, qui a pour mission de former leurs cadres, nous explique pourquoi.

le travail en usine." — "L'autorité est diffuse, nos chefs sont multiples, très inégaux en valeur et peu d'entre eux ont l'autorité, l'esprit d'équité, le sang-froid et la psychologie nécessaires pour commander. Ils sont avarés de leurs marques d'appréciation, ce qui refroidit la ferveur au travail. L'impartialité leur fait souvent défaut. Par exemple, si un employé a réglé un conflit par la voie syndicale, il peut dire adieu aux promotions, peu important son ancienneté et l'excellence de sa fiche de notation.

Cette fameuse fiche de notation, que bien des employés appréhendent, est en quelque sorte le bulletin du fonctionnaire où sont colligées ses bonnes et ses mauvaises notes. Le bulletin, qui dans les entreprises privées de quelque importance, s'appelle le dossier de l'employé, existe également au niveau des professionnels et à celui du personnel de direction. "Cette fiche, que doit signer l'employé qui en est l'objet, a une valeur mitigée, remarquent des fonctionnaires. Ceux qui la remplissent peuvent suivre des critères élevés ou complaisants; ils peuvent prendre plus ou moins au sérieux l'évaluation. Certains l'édulcoreront même jusqu'à l'insignifiance par manque de courage, pour ne pas soulever d'histoire. Peut-on, dès lors, se fier à un instrument de mesure aussi variable? Nos responsabilités sont mal définies, renchérissement-ils, nos champs d'initiative restreints et nous avons bien des fois l'impression d'être traités comme des enfants."

Indiscipline, je-m'en-foutisme, clans, potinages, immaturité à la base; rivalités, jalousie, arbitraire, favoritisme, manque de rigueur, mauvais exemple d'absentéisme aux échelons plus élevés, la litanie des plaintes est longue de la part de ceux qui jugent la Fonction publique de l'intérieur. Sont-ils tous masochistes, râleurs, fielleux, déçus? C'est peu probable. Ils ont en tout cas la lucidité de répartir les carences aux divers paliers de la hiérarchie sans s'octroyer de commodités.

Certes, les problèmes que cet accès d'autocritique soulève se retrouvent partout où il y a des hommes. En plus ou moins aigu selon la dimension de l'entreprise. Nombreux, les êtres se heurtent davantage, de la même ma-

nière qu'il y a plus de collisions dans une métropole que dans un hameau. Il ne faut tout de même pas exagérer le gigantisme de l'administration publique où la plupart des employés font carrière dans les mêmes institutions, les mêmes ministères. Les plus importants de ces ministères — tels le Revenu, les Affaires sociales ou la Justice — comptent entre 4 000 et 6 000 employés qui ne sont pas tous concentrés à Québec.

Les plaintes de la base, confirmées par le va-et-vient d'employés que ne justifient pas les promotions, sont-elles des symptômes étalés d'un malaise plus sourd mais plus grave aux étages supérieurs de la pyramide?

Un des analystes les plus expérimentés de la scène provinciale, M. Dominique Clift, écrivait à ce propos: "Dans maintes institutions publiques et parapubliques, on observe la même inaptitude à organiser les tâches et à établir des relations humaines qui assurent l'efficacité du travail et la satisfaction des hommes." Ce sévère diagnostic, les négociations houleuses des derniers mois le corroborent.

Aux niveaux provincial et municipal, nous comptons 28 000 administrateurs. Dans nos ministères et nos régies, dans nos écoles, nos hôpitaux et nos hôtels de ville, ces hommes encadrent 400 000 employés payés par les fonds publics. Ces gestionnaires, ces gérants, ces cadres sous lesquels travaillent 13 p.c. de la main-d'oeuvre québécoise sont-ils compétents ou dépassés? Leurs conditions de travail — pour avantageuses qu'elles soient — engendrent-elles plus de frustrations, comportent-elles plus de tracasseries que dans le secteur privé? La formation de ces hommes les a-t-elle vraiment préparés à leurs responsabilités? Faut-il mettre sur le compte du tempérament national une nervosité qui accentue le stress du milieu de

travail?

Nous avons posé ces questions à M. Jean Lessard parce qu'il est le directeur général de l'Ecole nationale d'administration publique — l'Enap — laquelle a précisément mission de former les hommes-clés de nos institutions publiques.

Moins péremptoire qu'un journaliste, M. Lessard demeure prudent comme un ancien fonctionnaire. Dès 1961, il était en effet au ministère de la Jeunesse avec Paul Gérin-Lajoie; il séjourna à l'Education jusqu'en 1973 puis fit un saut au Conseil du trésor avant d'occuper en 1974 son poste actuel à l'Enap. Il reconnaît le climat d'inquiétude — un euphémisme — qui sévit dans la Fonction publique comme dans presque tous les organismes de l'Etat; son expérience lui permet d'en énumérer les causes. En résumé, les voici:

En 15 ans, le système autocratique aux structures relativement simples qui régnait dans la Fonction publique héritée de Duplessis s'est transformé en un appareil moderne, complexe, tentaculaire. L'Etat est devenu omniprésent dans nos vies; comme institution, aux yeux des Canadiens français, il a remplacé le rôle joué hier par la religion. La syndicalisation de cet immense appareil a rendu plus périlleux le travail des cadres. (Encore que dans la Fonction publique proprement dite, la syndicalisation fut un cadeau accordé sans le militantisme des membres que l'on retrouve dans les organismes parapublics sous l'égide de la C.S.N. et de la C.E.Q.)

Avant de prendre une décision, les cadres n'en doivent pas moins consulter, négocier, faire appel à un nombre considérable de personnes, collaborateurs ou antagonistes. Dans ces conditions, les conflits, les affrontements sont fréquents. La syndicalisation s'est produite dans l'entreprise, soit, mais les chefs syndicaux y acceptent mieux les règles du jeu que ceux du secteur public, lesquels vont jusqu'à remettre

en question l'autorité pourtant souveraine du Parlement. (Il faut préciser cependant que dans l'entreprise aucune ambiguïté n'existe sur les rôles respectifs des protagonistes alors que l'Etat passe du rôle de négociateur à celui d'arbitre suprême.)

En 15 ans, au rythme d'un par 10 ou 12 employés, le nombre des cadres a triplé qui n'étaient pas tous prêts à assumer des responsabilités plus lourdes. Une polyvalente de 3 000 élèves réclame un autre type de gestion qu'un couvent de 300 fillettes, pour ne citer qu'un seul exemple dans une sphère de haute turbulence, celle de l'éducation.

Dans les ministères, dans les écoles, dans les hôpitaux, jeunes et moins jeunes se sont heurtés et les écarts de mentalités se sont ajoutés aux difficultés de gestion proprement dites. En outre, les chefs canadiens-français ne sont pas encore habitués à la solitude inhérente au leadership pleinement assumé; ils veulent être copains avec leur personnel.

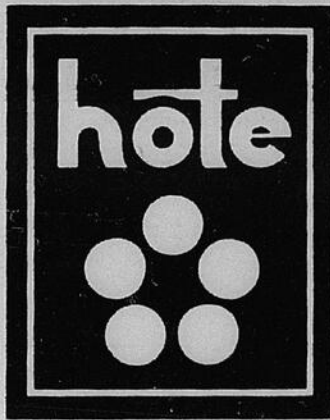
Malgré la prolifération des cadres, quelques centaines de postes de fonctionnaires supérieurs restent à pourvoir. Faute de rémunération suffisante? Non pas. Mais le recrutement se fait lentement. Quand l'entreprise privée met trois semaines à choisir un directeur, un organisme gouvernemental prend quatre mois, si bien que le candidat à un concours — candidat heureux et... impatient — s'est casé ailleurs entre-temps. Les délais pourraient-ils d'ailleurs être tellement écourtés? L'Etat offre une telle sécurité — pour certains cette sécurité même est soporifique et diminue leur productivité — qu'il se doit d'embaucher judicieusement. Les cadres non affectés — les "tablettes", pour parler le jargon du milieu gouvernemental — représentent déjà un tel gaspillage des

Suite page 4



M. Jean Lessard, depuis 1974, directeur général de notre Ecole nationale d'administration publique.





La différence en personne

**Hôte, le plus grand réseau
hôtelier authentiquement québécois.**

30 hôtels/motels
différemment conçus et aménagés,
qu'unit un seul barème:

la qualité du gîte et de la table.
À chaque endroit, l'hôtelier Hôte
en personne est à votre service;
vous n'en méritez pas moins.

Descendez dans un établissement Hôte,
où les chez-vous se suivent
mais ne se ressemblent pas.

**Réservez sans frais:
1-800-361-6162**

VILLES:	HÔTES:	TÉL:
Carleton	Motel La Baie Bleue	418/364-3355
Châteauguay	Motel Rustik	514/691-3100
Chicoutimi	Hôtel Chicoutimi	418/549-7111
Drummondville	H/M Le Dauphin	819/478-4141
Granby	H/M Castel de l'Estrie	514/378-9071
Lac Delage	Manoir Lac Delage	418/848-2551
La Tuque	Motel Le Gîte	819/523-9501
Matane	Motel Bernier	418/562-0236
Matane	Motel Marina	418/562-3234
Montréal	Auberge Diplomate	514/725-3671
Montréal/Centre-ville	Hôtel De La Salle	514/866-6492
Montréal/Brossard	Motel Des Nations	514/671-3751
Percé	H/M Percé	418/782-2166
Québec-Est	H/M Le Voyageur	418/661-7701
Québec-Sud	H/M Le Kébécois	418/839-8873
Rimouski	H/M St-Louis	418/723-1170
Rivière-du-Loup	Auberge De La Pointe	418/862-3514
Rivière-du-Loup	Motel Lévesque	418/862-6927
Rivière Madeleine	H/M Bon Accueil	418/393-2323
Sherbrooke	Hôtel Wellington	819/567-5261
St-Eustache	Motel Le «640»	514/472-2640
St-Georges/Beauce	Motel Arnold	418/228-5558
St-Hyacinthe	Auberge des Seigneurs	514/774-3810
St-Marc/Richelieu	Auberge Handfield	514/584-2226
St-Siméon	Traversier	418/862-9545
Trois-Rivières O.	Motel Montclair	819/377-1252
Val David	Hôtel La Sapinière	819/322-2020
Val d'Or	Motel l'Escale	819/824-2711
Victoriaville	Motel Colibri	819/758-0533
Ville l'Estérel	Hôtel l'Estérel	514/866-8224

hôte
...une chaîne hôtelière qui
n'est pas faite à la chaîne.

NOS FONCTIONNAIRES FONCTIONNENT-ILS BIEN?

ressources humaines et financières qu'une sélection rigoureuse doit le prévenir. Précaution partielle, bien sûr. Le travailleur peut s'essouffler d'autant plus vite qu'il a donné un haut rendement pendant plusieurs années. De plus, s'il n'a pu suivre l'évolution rapide du temps, sa compétence et son utilité décroissent. Des facteurs personnels, émotifs, idéologiques peuvent s'ajouter à des conditions extrinsèques pour le handicaper.

L'Etat a mis du temps à recycler, à perfectionner son personnel. Avant 1970, il se contentait d'expédier à Paris, à l'Ecole nationale d'administration, sept ou huit hauts fonctionnaires par an. Aimable stage dont, en six années, ont profité une cinquantaine de Québécois à raison de 35 000 dollars chacun. Le stage en coûterait le double aujourd'hui, estime M. Lessard, et ses résultats seraient nettement plus limités que ceux obtenus par notre Ecole nationale d'administration publique dont la création date de juin 1969. Pouvions-nous d'ailleurs dépendre de l'école parisienne pour former nos propres cadres? Si prestigieuse soit-elle, l'Ena demeure terriblement élitiste et ne répond ni à nos besoins ni à notre philosophie.

M. Lessard décrit le rôle de l'institution qu'il dirige depuis 1974 et qui dépend de l'université du Québec. On y perfectionne les cadres des organismes de l'Etat en leur permettant soit de décrocher une maîtrise en administration — en 16 mois ou en trois ans selon que l'employé du secteur public ou parapublic étudie à plein temps ou à temps partiel — soit de suivre des cours de perfectionnement.

Depuis 1971, 850 sessions de perfectionnement, d'une durée moyenne d'une semaine, ont été organisées dans 40 villes du Québec; 16 800 employés de l'Etat les ont suivies. Pendant ce temps, 340 étudiants se sont inscrits à la maîtrise en administration publique.

Stagiaires ou étudiants, ces hommes et ces femmes sont des adultes. Ils ont 30 ans et plus, doivent avoir au moins quatre ans d'expérience en administration. L'enseignement théorique qu'ils reçoivent doit offrir une dimension pratique car ils ont tous vécu des situations qui bousculent les théories savantes et...inapplicables.

Ce sont surtout des fonctionnaires professionnels, des cadres intermédiaires appelés à diriger du personnel au lendemain de leur cours qui ont accès à cette forme d'éducation permanente. L'administration, non l'Enap, s'arroge le droit de les choisir. Choisit-elle bien?

Difficile d'en juger. Pourtant, lorsqu'ils jugent ceux dont ils reçoivent les ordres, les employés du secteur public, auquel on revient pour enten-

dre leurs griefs, trouvent discutables les critères suivant lesquels on accorde les promotions.

"Dans la Fonction publique notamment, soutiennent-ils, on tient compte exclusivement de facteurs comme la compétence professionnelle, le rendement, quelquefois l'ancienneté; par ailleurs on sous-évalue les aptitudes de souplesse, d'autorité, de respect d'autrui, de jugement, essentielles à la direction des hommes. Des lacunes de cette nature peuvent avoir un effet désastreux sur le moral des troupes, sur leur rendement."

Or, dans nos administrations publiques, soumises en principe à l'austérité, alors que les dépenses de l'Etat sont incompressibles pour 85 p.c. du budget, selon M. Lessard, il y a peu d'économies à pratiquer du côté des salaires. Des contrats de travail doivent être respectés et l'on n'y peut congédier des employés devenus inefficaces avec la même désinvolture que dans l'entreprise privée lorsqu'aucun syndicat n'y groupe les travailleurs. On peut tout au plus geler l'embauche — les chefs du gouvernement promettent de la restreindre à 1 p.c. — puis adopter des méthodes de gestion qui améliorent le rendement des équipements et des hommes.

Comment se mesure la productivité des hommes dans les administrations publiques?

Plus difficilement qu'à l'usine. La fiche de notation a ses limites, nous l'avons vu. Différents systèmes s'y ajoutent, plus sophistiqués les uns que les autres. Les spécialistes nous les décrivent en sigles inspirés, du G.P.O. (Gestion par objectif) au S.E.M.P.O. (Système d'évaluation et de mesure des opérations) en passant par le P.P.B. (Planification, programme et budget).

Quoi qu'ils fassent pourtant et malgré le raffinement de leurs systèmes, les administrateurs publics n'arriveront jamais aux résultats qu'obtiennent les p.d.g. de General Motors ou de I.B.M. La préoccupation des premiers est, en principe toujours, le bien commun maximum à un coût socialement acceptable. Le souci majeur des seconds est le profit maximum lequel, lui aussi, connaît certains seuils dont la possibilité du consommateur de payer comptant ou...à crédit.

Ce bien commun maximum peut-il inspirer chez les employés de l'Etat une éthique du travail qui les invite au dépassement et règle, du même coup, une bonne part de leurs griefs? Pur angélisme, objectera-t-on. Peut-être.

Pourtant, ce sont moins les trois heures additionnelles de présence que l'on réclame du fonctionnaire québécois, dont la semaine de travail vient de passer de 32 à 35 heures, qui augmenteront sensiblement sa productivité que l'esprit qui l'anime. Cet esprit, manifesté par Gisèle, néophyte au ministère des Affaires municipales, s'appelle à la base la conscience professionnelle. En haut de la pyramide, plus pompeusement, cet esprit se nomme le sens de l'Etat.



La minute Player's

Player's

FILTRE

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette—Format régulier: "Goudron" 19 mg, nicotine 1.4 mg.

Le sens de l'Etat, à Québec et Ottawa

Les hauts fonctionnaires québécois, comme ceux de partout, sont d'un naturel discret. Ils n'ont pas mordu à l'hameçon de la controverse lancée par le président du Conseil du Trésor, M. Jean Chrétien, lorsque celui-ci mit en doute la qualité de leur sens de l'Etat en les comparant à leurs collègues de la Fonction publique fédérale.

Une certaine réponse à M. Chrétien est venue d'ailleurs. Pour le recteur de l'université de Sherbrooke, M. Yves Martin, ancien sous-ministre de l'Éducation, le malaise dans la Fonction publique québécoise dépend moins du sens atrophié de l'Etat chez les hauts fonctionnaires que de la crise de confiance entre ces derniers et le pouvoir politique. Réponse d'un homme désormais plus proche de l'opposition que de l'équipe au pouvoir? Les politiciens en place le supposent, mais les résultats d'un sondage pratiqué auprès des cadres supérieurs de l'administration provinciale et publiés dans *le Soleil*, début avril, confirment le climat de frustration évoqué par M. Martin.

Ce n'est pas pour relancer la controverse que nous avons posé la question à M. Paul Tellier. Directeur général de la Commission fédérale de la Fonction publique jusqu'au 15 avril et, depuis, sous-ministre adjoint à l'Environnement, M. Tellier, qui n'a que 35 ans, fut secrétaire adjoint du Conseil québécois des ministres et occupa un poste semblable au Conseil privé. Tour à tour, il oeuvra également au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources puis à celui des Affaires urbaines. De plus, il est membre du conseil d'administration de l'Enap. Ces divers titres lui ont permis d'observer, de comparer, de conclure. Il y a donc deux ou trois choses et même davantage qu'il sait des Fonctions publiques canadienne et québécoise qu'il est intéressant d'écouter.

Sa définition du sens de l'Etat, la voici: "C'est l'aptitude, pour un fonctionnaire, de mettre devant les hommes politiques des choix qui favorisent l'intérêt public et non le parti au pouvoir. Le fonctionnaire idéal est à la fois détaché de la partisanerie et sensible à la dimension politique des choses. Cela signifie qu'en portant à l'attention des ministres les faits, les analyses, les recommandations dont ceux-ci ont besoin pour prendre des décisions éclairées — car les ministres et non leurs conseillers sont les grands responsables de ces décisions devant les citoyens —, le fonctionnaire doit tenir compte de leurs implications politiques sans laisser son jugement le plus impartial, le plus objectif possible, se limiter à ces implications-là."

Même si le long règne libéral à la tête du pays a bien produit une certaine osmose dans la Fonction publique fédérale — depuis 1935, les conservateurs n'ont occupé le pouvoir que de 1957 à 1963 —, selon M.

ministres fédéraux prisonniers de l'appareil gouvernemental et bureaucratique bien davantage que ne le sont leurs homologues québécois. En conséquence, les premiers sont enclins à se comporter en administrateurs tan-

(L'on sait que les équipes au pouvoir s'entourent toujours de conseillers qui les guident soit dans le sens électoraliste du terme, soit dans l'élaboration des grandes politiques du pays. Les premiers sont des partisans et des techniciens de la prise du pouvoir; ils suivent leurs patrons selon la bonne ou la mauvaise fortune électorale de ces derniers. Les seconds sont des hauts fonctionnaires, servant des équipes aux étiquettes politiques différentes, assurant ainsi la permanence de l'Etat. A Ottawa, on les retrouve au bureau du Conseil privé tandis qu'à Québec ils forment le secrétariat du Conseil des ministres.)

Le Conseil privé existe depuis 1867 tandis que c'est en 1968 que le pendant québécois de cet organisme fut créé sous M. Jean-Jacques Bertrand, précise M. Tellier. Il n'est donc pas étonnant qu'à Québec la démarcation entre partisans et technocrates soit plus ténue, plus floue qu'à Ottawa. Il faut plus que huit ans pour établir une tradition.

Le sens de l'Etat chez les fonctionnaires implique leur loyauté. A qui la doivent-ils? A l'Etat qu'en démocratie les citoyens se sont donné ou à l'équipe interchangeable qui dirige cet Etat? Le débat, qui a amené bien des hauts fonctionnaires en conflit avec les autorités politiques en place à se démettre plutôt qu'à se soumettre, n'est pas uniquement théorique. M. Tellier l'aborde avec une habileté de diplomate. A moins que ce ne soit avec une sagesse... à la Salomon.

"Sans l'ombre d'un doute, dit-il, la première loyauté du fonctionnaire est envers l'Etat, mais cet Etat s'incarne dans des hommes politiques dont il lui faut respecter les idées. Je réconcilie cette double loyauté en acceptant que l'homme politique élu soit aussi bon interprète de l'intérêt public que le technocrate, qui lui n'a pas reçu de mandat de la population. En cas de doute, je me remets au jugement de celui que le peuple a élu."

M. Tellier illustre sa position par cet exemple: "Même si j'étais contre la politique de bilinguisme du gouvernement fédéral actuel, ma loyauté exigerait que je l'appuie dans mon travail."

L'exemple de M. Tellier est bien choisi. C'est un subtil rappel qu'au-delà de ses propos édifiants sur la Fonction publique fédérale, celle-ci a ses grandeurs, certes, mais connaît également ses misères.

En abordant les relations des francophones et des anglophones dans l'administration publique avec des fonctionnaires d'Ottawa, l'on découvre, en effet, des foyers de frustration tout aussi vifs qu'à Québec. ●

DISTILLÉE AU CANADA PAR STE PIERRE SMIRNOFF FLS

"As-tu découvert la vodka Smirnoff?"

Smirnoff
se prête à tout

Tellier, il est plus facile au fonctionnaire fédéral de travailler la tête froide qu'à son collègue québécois, et cela, pour les raisons suivantes:

- La répartition des pouvoirs entre le fédéral et les provinces est telle que le fonctionnaire québécois se penche sur des problèmes qui touchent de plus près la population et qui, en conséquence, sont nettement plus politisés.

- Les structures rigides de la vie parlementaire canadienne rendent les

dis que leur rôle de politiciens prime chez les seconds.

- Le formalisme de la procédure fédérale crée chez ceux qui en dépendent des habitudes de travail rigoureuses, des cadres très fermes, des tâches précisément définies et une autorité bien identifiée.

- La ligne de démarcation entre le personnel strictement politique au service du cabinet et les grands commis de l'Etat est plus nette à Ottawa qu'à Québec.

Dormez sur vos deux oreilles

COIFFÉE DU BONNET DE NUIT PRINCESSE *qui préserve votre coiffure!*



1) Coiffez votre bonnet de nuit Princesse au moment de vous mettre au lit.



2) Le bonnet de nuit s'adapte à tout genre de coiffure qu'il maintient en place toute la nuit.



3) Au matin, retirez votre bonnet de nuit et pas un cheveu ne sera déplacé!

**S'AJUSTE À TOUTES
LES TÊTES ... MAINTIENT LA
COIFFURE DURANT LE SOMMEIL!**

Même si vous dormez d'un sommeil agité, vous pouvez vous éveiller au matin parfaitement coiffée grâce au bonnet de nuit Princesse, léger comme une plume et s'adaptant à tous les styles de coiffure qu'il maintient en place la nuit durant. Changez-vous de coiffure? Votre bonnet de nuit s'y adapte.

Il suffit de vous en coiffer, de presser les deux ex-

trémités qui adhèrent l'une à l'autre et vous êtes prête pour la nuit. Il est si léger qu'il ne peut glisser. Il est indéformable, lavable, et se glisse aisément dans votre mallette de voyage!

Commandez aujourd'hui-même votre bonnet de nuit Princesse pour vous éveiller au matin parfaitement coiffée! Seulement \$3.99!

JAY NORRIS CANADA LTÉE
Case Postale 1000, Dépt. B-162
Montréal-Nord, Qué. H1H 5M9

Commandes téléphoniques acceptées du
lundi au vendredi de 8.30 a.m. à 4.30 p.m.
Tél.: 514-325-0260

Appels à frais virés non acceptés.

**FAITES UN ESSAI DE 90 JOURS
À NOS RISQUES. SATISFACTION
GARANTIE OU ARGENT REMIS.**

JAY NORRIS CANADA LTÉE

Case postale 1000, Dépt. B-162
Montréal-Nord, Québec H1H 5M9

Expédiez-moi sans délai. bonnet(s) de nuit Princesse à \$3.99 plus 65¢ de frais d'envoi, plus 38¢ de taxe provinciale. TOTAL: \$5.02.

Épargnez! Commandez-en DEUX pour seulement \$6.99 plus 85¢ de frais d'envoi, plus 63¢ de taxe provinciale. TOTAL: \$8.47.

Épargnez davantage! Commandez-en QUATRE pour seulement \$12.99 plus \$1.25 de frais d'envoi, plus \$1.14 de taxe provinciale. TOTAL: \$15.38.

**S.V.P. INCLURE DÉPÔT DE \$1.00
AVEC COMMANDES C.O.D.**

(En caractères d'imprimerie)

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

PROV. _____ CODE POSTAL _____

La cathédrale anglicane de Québec

Par la force des choses, une nouvelle vocation

Cette gravure d'époque fait voir, sur la gauche, la cathédrale anglicane, dont l'arrière donne sur la rue Sainte-Anne et la place d'Armes, au centre de l'image; au delà de cette place et de la rue du Trésor, des logis du temps cachent en partie la basilique catholique.



PAR JACQUES COULON

Située à l'intersection des rues Sainte-Anne et du Trésor, à deux pas du Château Frontenac, la cathédrale anglicane de la Sainte-Trinité, d'une simplicité architecturale plutôt froide, n'est pas un monument qui frappe l'oeil. Même si l'Office municipal du tourisme de la Ville de Québec la tient pour l'un des édifices les plus visités — le vieux registre placé près de l'entrée prouve qu'on y tient de tous les coins de l'Amérique du Nord et

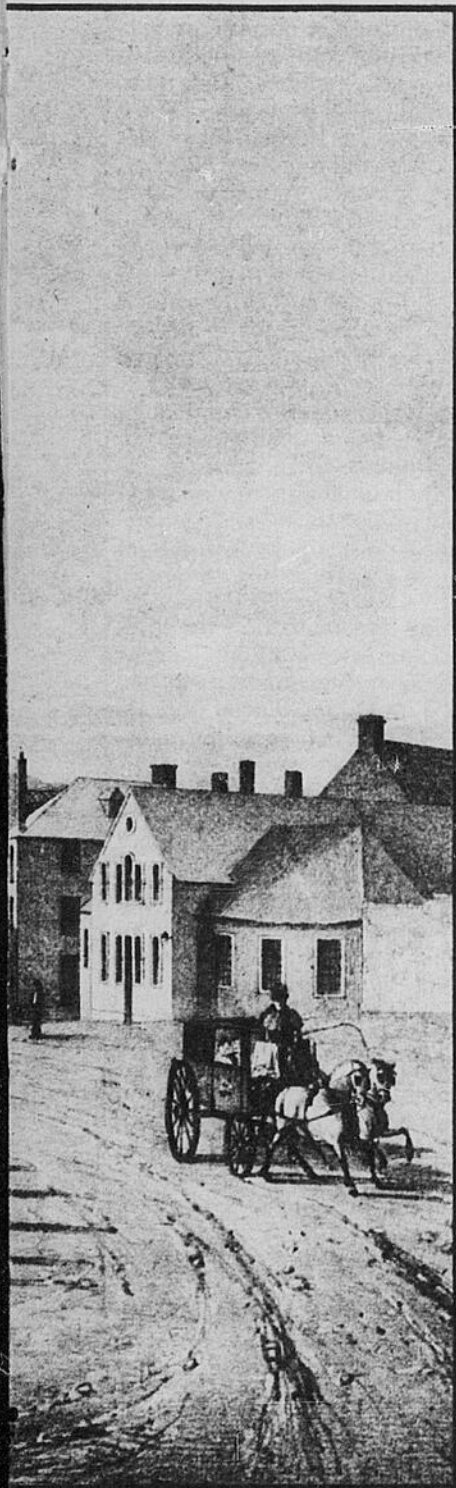
aussi d'ailleurs —, il y a gros à parier que bien des Québécois l'ignorent et n'y ont jamais mis le pied. Sans doute ignorent-ils aussi qu'il s'agit de la plus ancienne cathédrale anglicane en dehors des îles britanniques. Consacrée en août 1804 par le premier évêque anglican de Québec, le T.R. Jacob Mountain, c'est l'église mère d'un très vaste diocèse qui s'étend de Trois-Rivières à Terre-Neuve et du Nord québécois à la frontière américaine, au sud. Il couvre plus de 280 000

milles carrés, comprend une soixantaine d'églises et environ 22 000 fidèles.

Mais cette situation officielle d'église épiscopale dissimule une réalité peu rassurante: en fait, la cathédrale risque fort de devenir une sorte de musée touristique, car la population anglophone de Québec et des ses environs a radicalement diminué au cours des vingt dernières années. "Au début de la colonie, Québec était une ville entièrement française. Mais on oublie souvent que la présence et

l'influence anglaises y furent ensuite considérables. Enfin, elle est redevenue massivement française," explique le recteur Allen Goodings, un homme qui commence ses journées à six heures du matin et est constamment à la recherche d'idées neuves, originales. D'origine britannique, il devint pasteur sur le tard, après avoir fait une carrière d'ingénieur.

Jadis, la cathédrale anglicane était très fréquentée. Les gens, appartenant en grande partie à des familles à l'aise,



...y venaient non seulement de Québec même mais aussi des petites villes et villages de la région. Au début des années cinquante, on comptait encore à Québec quelque 40 000 habitants de langue anglaise vivant principalement dans la haute ville. Mais aujourd'hui, la cathédrale ne compte guère plus de 200 membres; il s'agit d'anciennes familles, de gens âgés pour qui l'assistance aux offices et aux réunions est aussi un geste d'identification cultu-

Suite page 10

Vos enfants méritent une attention royale.



Idées Royal pour fêter.

\$2

Voici des idées Royal qui vont plaire à tout le monde! 52 pages remplies de jeux et d'idées pour les fêtes, de menus et de prix, utiles pour 12 occasions de fêter, de l'anniversaire à l'Halloween.

Grâce à ce livret d'idées, très pratique et tout en couleur, vous ne serez jamais pris de court quand il sera temps d'organiser une fête d'enfants de 12 ans et moins: quelle que soit l'occasion, vous les garderez actifs et heureux. Et vos fêtes seront les plus amusantes du quartier. Vous verrez... le livret d'idées Royal pour fêter est vraiment précieux.



Château Royal. Exclusif à Royal.

\$10

Un château à la mesure de vos enfants! Un château de 2½' par 2½', haut de 3'. Fait de carton solide et muni d'une porte par laquelle vos enfants pourront se faufiler. Idéal pour les banquets de desserts en gelée et de poudings instantanés Royal, et en plus ce qu'il faut pour jouer au "roi du château". Demandez à voir l'étrépage du "Château Royal" à votre supermarché habituel. Ne tardez pas! Les quantités sont limitées.

Les gelées et poudings instantanés Royal sont disponibles dans les saveurs préférées de votre famille. Que vous les serviez naturels, ou couronnés de garnitures savoureuses, votre famille leur fera toujours un accueil Royal. Goûtez aussi au savoureux gâteau au fromage Royal: il est bon, facile à préparer, et il connaît de plus en plus de popularité.



Soyez loyale à Royal. C'est amusant.

Soyez loyale à Royal, B.P. 2170, Toronto, Ontario M5W 1S8

Envoyez \$10.00 pour recevoir le Château Royal, ou \$2.00 (par chèque ou mandat-poste seulement), pour les Idées pour fêter, et 4 preuves d'achat de n'importe lequel des desserts Royal: gelées Royal, poudings instantanés Royal, gâteau au fromage Royal.

Je voudrais recevoir:

- Château Royal (2½' x 2½' x 3' de haut) — Vous trouverez ci-inclus \$10 et 4 preuves d'achat
- Idées Royal pour fêter — Vous trouverez ci-inclus \$2 et 4 preuves d'achat

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Province _____

Code postal _____

Postez à: Soyez loyale à Royal, B.P. 2170, Toronto, Ontario M5W 1S8

* Les frais de livraison sont inclus dans le prix. Allouez 4-6 semaines pour la livraison. L'offre se termine le 31 octobre 1976.

La cathédrale anglicane de Québec

relle. De plus, la cathédrale, fort bien située pour servir la population d'il y a cent ans, se trouve aujourd'hui dans un quartier un peu artificiel, presque essentiellement touristique.

"Le meilleur moyen de réintégrer la cathédrale à la communauté, c'est d'en faire une sorte de carrefour de rencontres et d'activités pour les gens qui veulent bien s'intéresser à nous sans égard à la langue et à la religion, précise le révérend Goodings. Il faut qu'on y circule, qu'on y vive. C'est d'ailleurs à quoi nous travaillons, depuis deux ans surtout. Pour la seconde fois cette saison, — de juin à août —, nous donnerons quelques représentations théâtrales dans la salle paroissiale et six ou sept concerts — avec le chœur de la cathédrale — et récitals d'orgue. Comme l'été dernier, de jeunes artisans, céramistes, peintres, sculpteurs, artisans du cuir, s'installeront le long de la cathédrale. C'est un bon moyen d'attirer l'attention, et c'est sans doute pourquoi nous avons reçu plus de 45 000 visiteurs et touristes en 1975. En retour, les jeunes artisans trouvent des clients parmi ces visiteurs. Tous ces gens-là nous sont d'un grand secours car nous avons un pressant besoin de fonds pour faire repeindre l'édifice et effectuer des réparations urgentes."

Les représentations théâtrales seront données par le Quebec Summerstock Theatre, troupe constituée d'une vingtaine d'étudiants et de semi-professionnels de la scène et soutenue financièrement par quelques mécènes et par le ministère des Affaires culturelles. La St. George Society et la Société Saint-Jean-Baptiste, entre autres, aident à défrayer le coût de présentation des concerts et récitals auxquels participeront, cet été, plusieurs étudiants de la faculté de Musique de l'université Laval.

La cathédrale de la Sainte-Trinité fut construite grâce à une dotation royale, sur le modèle de St. Martin's-in-the-Field, de Trafalgar Square, à Londres, par les capitaines d'artillerie Robe et Hall qui en dressèrent les plans. Elle fut terminée en un peu moins de quatre ans et coûta 80 000 livres, somme qui dépassait largement les prévisions et força l'évêque à quémander toujours plus d'argent... Là s'élevaient auparavant la chapelle et le monastère des récollets, sur un terrain qui leur avait été donné en 1681. Après la Conquête, les récollets permirent aux Anglais d'utiliser leur chapelle, mais celle-ci était "petite, sombre et sale, impropre à accueillir une assemblée de gens," écrit le duc de Portland, à tel point que le gouverneur et les membres de sa famille et tout ce que Québec comptait de "bonne société" n'osaient y mettre le pied... Si bien que la fondation du diocèse anglican de Québec,

en 1793, et l'incendie qui trois ans plus tard rasa la chapelle et le monastère des récollets arrivèrent au bon moment...

L'intérieur de la cathédrale est harmonieux, bien équilibré avec ses deux jubés latéraux, éclairé par de magnifiques vitraux qui sont autant d'œuvres d'art peu connues — en particulier celui surplombant l'autel.

çais travaillèrent à la construction de la cathédrale et, dans les archives, on retrouve les noms de Jean-Baptiste Bédard, maître charpentier de l'époque, qui exécuta le gros œuvre des colonnes, de la toiture et du clocher. Charles Marie et Pierre Roi, deux ébénistes apparemment réputés, construisirent les escaliers circulaires et celui de la chaire, tandis que Paul

jeunes qui participent aux activités. Y aurait-il un regain d'intérêt? "C'est bien possible, dit le révérend Goodings. Au Québec, la rupture brutale avec une religion trop longtemps subie, imposée, vécue surtout comme un phénomène social, est difficile à surmonter, mais il y a bien des signes encourageants. Ceux qui montrent le plus de curiosité, de disponibilité sont des jeunes qui viennent nous questionner sur l'Eglise anglicane. Tenez, nous avons reçu dernièrement des étudiants francophones de plusieurs cégeps, et de petits groupes venus de Gaspé, Rimouski, Valleyfield, Ottawa. Au début de l'année, des jeunes de confession différente ont décidé de poursuivre ensemble l'étude de la Bible et de la prière. Ils se réunissent une fois la semaine dans l'appartement de notre curé, le révérend Terry Blizzard. Nous sommes totalement ouverts à ce genre d'initiative. Pour que la cathédrale vive, subsiste, elle doit redevenir un lieu de rencontre, et notre salle paroissiale est régulièrement utilisée par divers groupes et associations francophones et anglophones."

Une autre préoccupation du révérend Goodings est de réunir l'argent nécessaire à l'aménagement de locaux d'accueil, dont un dortoir et un réfectoire, pour héberger de petits groupes de visiteurs venant de diverses régions du Québec — la Gaspésie et les Cantons de l'Est en particulier — et aussi des autres provinces et des Etats-Unis. Quand il dispose d'un peu de temps, le révérend Goodings aime montrer à de petits groupes d'amis ou de visiteurs les trésors inestimables qu'il tient prudemment dans une petite chambre forte bardée de serrures et de barres de fer. Burettes, calices, ciboires, chandeliers, croix d'autel, plats d'argent massif merveilleusement ciselés dont plusieurs furent offerts par le roi George III. "Il va falloir trouver le moyen d'exposer tout cela de façon permanente", dit le révérend.

Il aime conter la provenance de certains vitraux, l'origine de vieux drapeaux, de livres et de tableaux très anciens. Dans le chœur, près d'un magnifique lutrin de cuivre massif, trône un grand fauteuil d'apparat de bois sculpté. "Ce fauteuil a une histoire intéressante, me dit-il. On le fabriqua avec le bois du "chêne de Champlain", arbre énorme qui s'élevait à l'angle nord-est de la cathédrale et qu'une violente tempête brisa en 1845. On raconte que Champlain se serait fréquemment assis près de cet arbre en compagnie d'amis et d'Indiens de la région. Comme vous voyez, la cathédrale anglicane de Québec est pleine d'intérêt pour tous ceux que l'histoire locale passionne. Reste à nous de la faire connaître et fréquenter un peu plus." ●

DE BAN, ÉVIDEMMENT!
L'ANTISUDORIFIQUE EN VAPORISATEUR PARFAIT

Le nouveau
Ban Basic*
non-aérosol

Il vous offre trois grands atouts.
Beaucoup d'anti-humidité
pour vous garder
au sec.
Une pompe de précision
qui vaporise finement et
également.
3½ oz de Ban Basic
durent autant que 9 oz
d'antisudorifique en
aérosol.



* détenteur autorisé de la marque de commerce BAN BASIC.
BRISTOL-MYERS CANADA LIMITED, Montréal, Qué. — Toronto, Ont.

La plupart des bancs sont faits en bois de chêne importé d'Angleterre et tous sont encore munis d'une petite porte à serrure car jadis ils étaient loués. Le très bel orgue à tuyaux installé au-dessus du portail d'entrée fut acheté en Angleterre en 1847 puis complètement refait et amélioré en 1909 par les frères Casavant, de Saint-Hyacinthe. Un carillon de huit cloches, le premier posé dans une église canadienne, fut acheté par souscription publique en 1830, au coût de \$2 800.

Plusieurs artisans canadiens-fran-

Thibodo (sic) se chargea de peindre le plafond de teintes pastels où dominent le bleu, le brun et l'or. Un certain Pierre LaFleur tourna une partie des colonnes et J.B. Valière entreprit les travaux de revêtement d'étain du toit et du clocher. A l'exception d'un ou deux, les maçons, tailleurs de pierre et sculpteurs semblent avoir été plutôt des anglophones.

Curieusement, au moment où l'on parle tant d'indifférence à l'égard de la religion et d'une baisse de la fréquentation des églises, ce sont surtout des

Le 1^{er} juin,

c'est le jour du Recensement du Canada,
c'est important.
C'est important parce que tout le monde
est important.

Tout le monde fournit des renseignements
qui aident les gouvernements, l'entreprise
publique et privée, à définir les besoins du
présent et à mieux planifier l'avenir. Ces
renseignements servent à l'inventaire des
besoins communautaires: hôpitaux, parcs,
écoles, logements, etc. Souvent, ces
renseignements aident à déterminer la part
des subventions qui revient aux
municipalités, aux régions et aux provinces.

De plus, les agriculteurs font l'objet d'un
recensement sur l'agriculture.

Comme le veut la loi, participer au
Recensement, c'est le devoir de tout citoyen

et les renseignements obtenus sont traités
de façon strictement confidentielle.

Afin de remplir correctement votre
questionnaire:

—consultez le livret d'instructions qui
accompagne le questionnaire; en cas de
doute, composez le numéro de téléphone
inscrit sur le questionnaire pour obtenir des
précisions;

—utilisez un crayon à mine ordinaire;

—si vous avez une enveloppe de retour pré-
affranchie, retournez le questionnaire par la
poste, le 1^{er} juin; sinon, conservez-le jusqu'à
ce que le représentant du Recensement
passe chez vous le recueillir;

—vous avez droit à un questionnaire dans la
langue officielle de votre choix. Si vous en
avez reçu deux, remplissez-en un et
détruyez l'autre.

**Le Recensement
du Canada,
c'est important.**

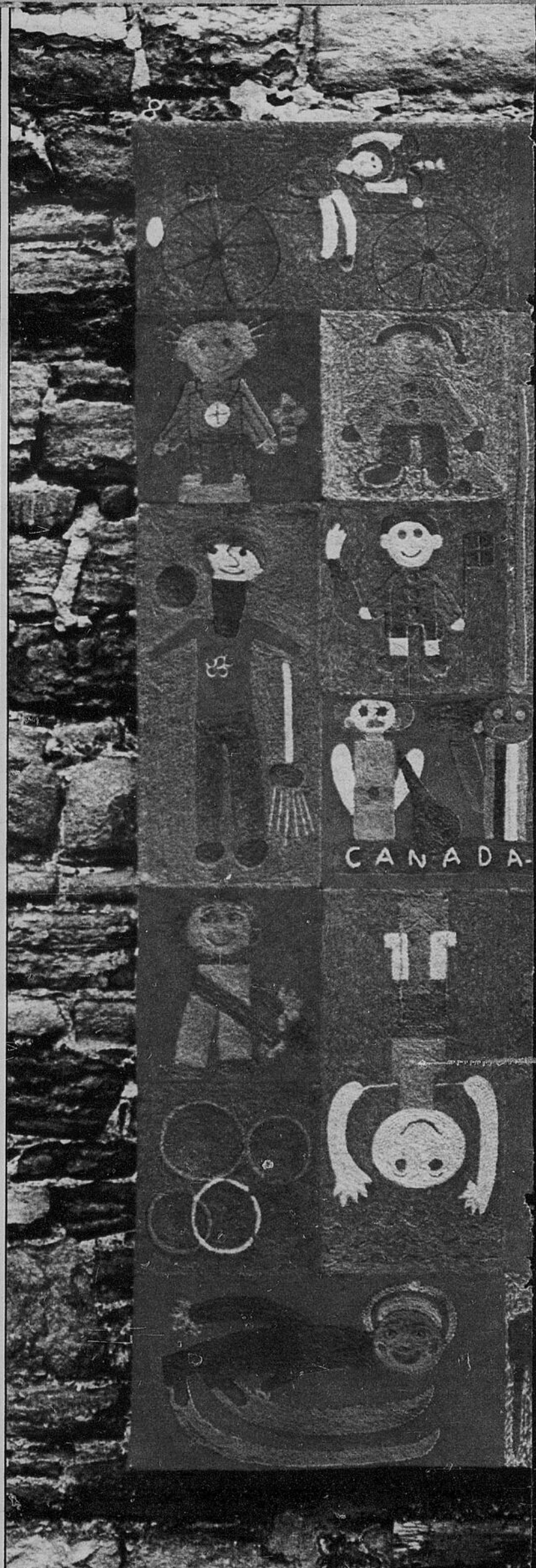


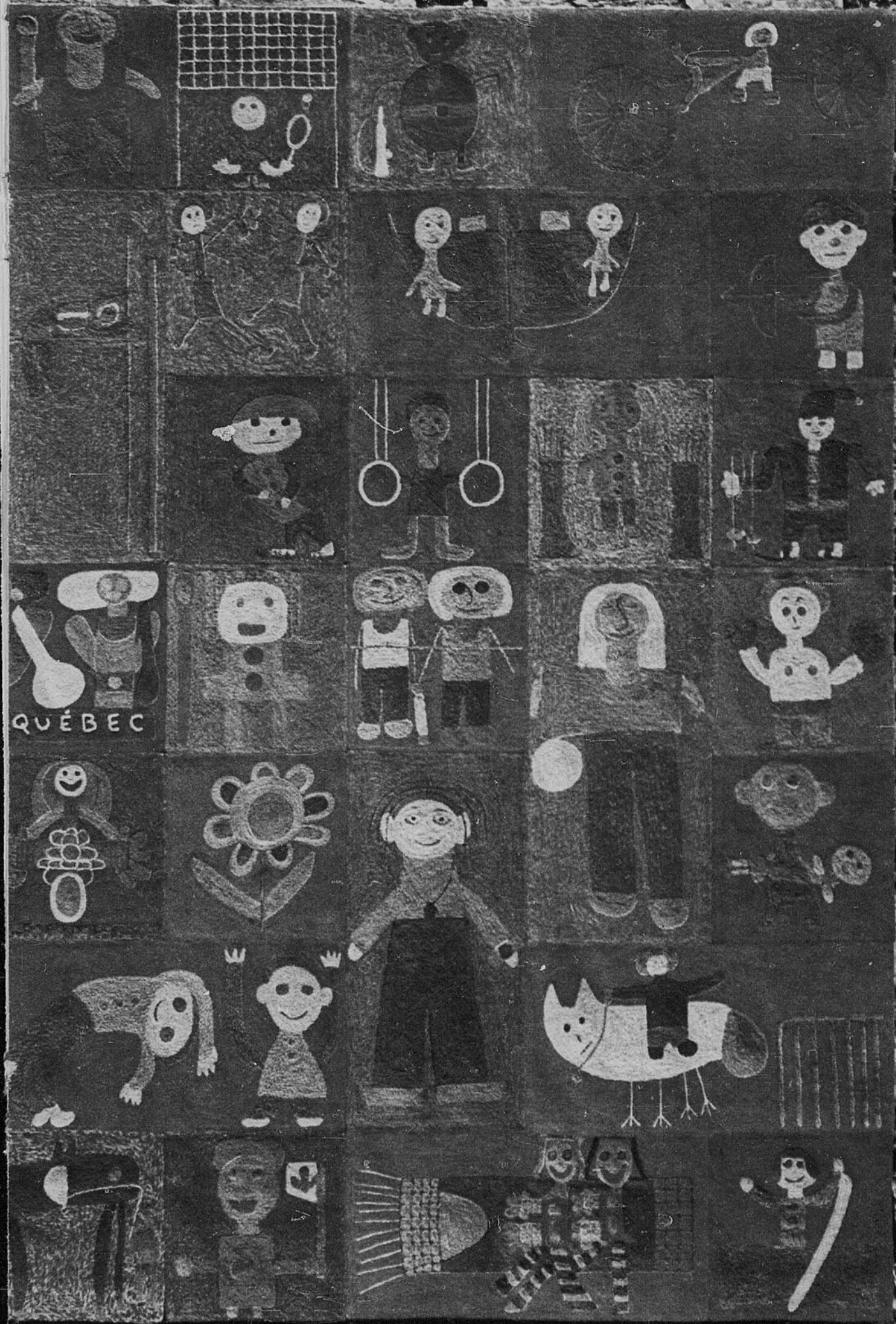
Statistique Canada

Statistics Canada

TAPISSERIE OLYMPIQUE

PAR JACQUES DE ROUSSAN
Personne, semble-t-il,
n'échappe
à la magie des jeux Olympiques.
Dans le Vieux-Montréal,
entre les murs
plus que centenaires
des Ecuries d'Youville
et dans un décor gai et riche
en couleurs, une vingtaine
de jeunes handicapés mentaux
de l'atelier le Fil d'Ariane
ont réalisé un projet
ambitieux: une tapisserie
comprenant une
quarantaine de sujets traitant
des différentes
disciplines olympiques.
Suite page 14





QUÉBEC

Carré parfait, la tapisserie est formée de morceaux de 15" x 15" ou de 15" x 30", cousus ensemble.

PHOTOS DENIS PLAIN
PERSPECTIVES

Tout le monde y goûte.



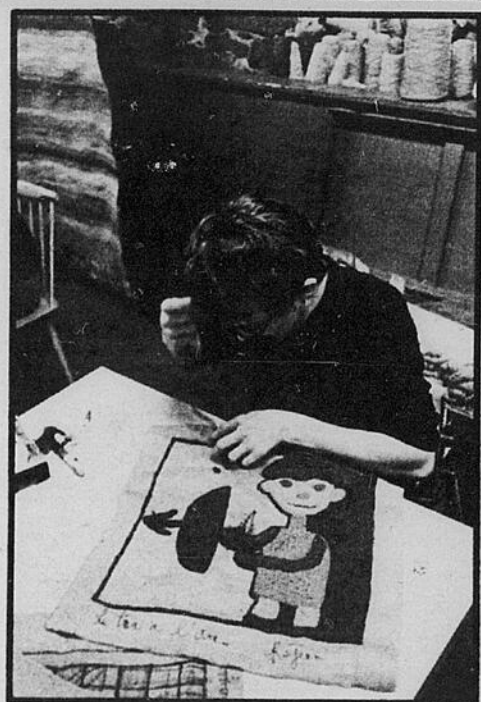
**Personne
n'en revient!**

Pas étonnant. Skippy est le beurre d'arachides le plus populaire. Pour faire Skippy, on n'utilise en effet que les meilleures arachides et on n'en prend que le meilleur. Toutes les peaux sont ôtées. On va même jusqu'à enlever la petite queue, au bout, car elle donne un goût aigre à l'arachide. Et le procédé de fabrication est l'un des plus raffinés qui soit. Par exemple, les arachides sont toutes sélectionnées électroniquement, une à une. Résultat? Quand on goûte à Skippy, on n'en revient pas.



SKIPPY
crémeux et croquant,
le beurre d'arachides qui se
vend le plus au monde.

Best Foods
Un nom à la hauteur.



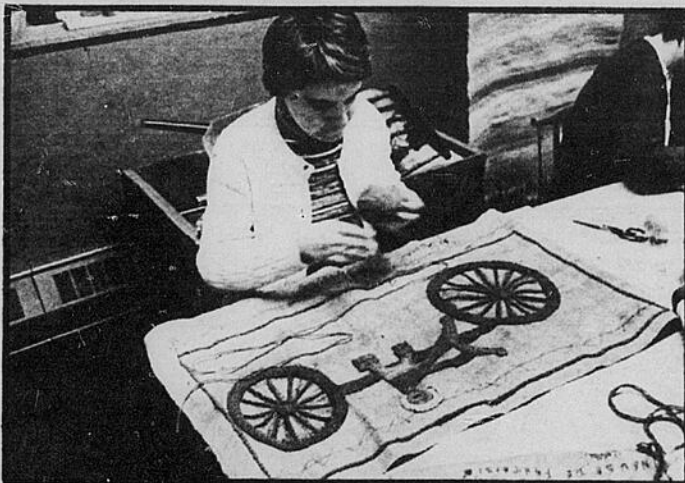
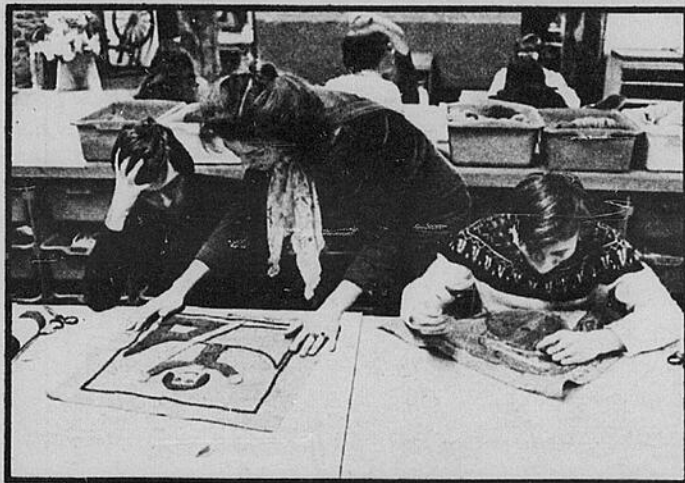
TAPISSERIE OLYMPIQUE

Cette oeuvre murale mesure 105" x 105". Elle est véritablement un travail collectif aussi bien dans sa conception que dans sa réalisation. En trois mois, ces artisans ont ajouté un autre fleuron à la liste déjà imposante de leur production.

Bien sûr, chacun d'entre eux a transposé à sa manière la publicité olympique reçue principalement de la télévision, mais comme, en fin de compte, le handicapé mental est peu influençable, l'imagination a gardé sa fraîcheur enfantine. Comme l'enfant, il dit ce qu'il ressent et non ce qu'on veut lui faire voir.

Ainsi Hélène, Réjean, Sybil, Luce, Suzanne et leurs camarades d'atelier — âgés de 18 à 26 ans — travaillent à cet atelier expérimental comme le feraient des adultes allant chaque jour au bureau ou à l'usine. Avec une différence pourtant: ils ont une tâche, celle de créer. Ils se rendent par eux-mêmes à l'atelier où, dans une ambiance à la fois chaude et disciplinée, chacun fait son ouvrage selon ses capacités et à son rythme propre. Ainsi, pour la tapisserie des jeux Olympiques, certains ont dessiné plus d'un sujet, d'autres ont brodé plus d'une pièce, tandis que plusieurs se livraient déjà à d'autres créations.

C'est en décembre dernier qu'ils ont demandé eux-mêmes au personnel cadre de l'atelier qu'on leur fournisse l'occasion de participer à l'olympisme.



En haut, à gauche, vue d'ensemble de l'atelier le Fil d'Ariane; à dr., l'éducatrice Louise Martel entre Marc-André (broderie du canot) et Denis (tir au fusil); plus bas, à g., Réjean (tir à l'arc; ci-dessus, Suzanne (cyclisme); ci-contre, Suzette (broderie de l'aviron).

Ils voulaient composer une belle murale qui comprendrait des sujets comme l'équitation, le tir à la carabine, le cyclisme, le saut en hauteur, l'arrivée du flambeau et bien d'autres encore. Ils n'en étaient d'ailleurs pas à leurs premières armes dans ce domaine puisque plusieurs oeuvres de cette importance ornent déjà des édifices publics ou privés, comme à l'aéroport de Mirabel ou dans le bureau du Premier ministre du Canada, à Ottawa.

Leur créativité ainsi mise en valeur, ces jeunes handicapés — en majorité des filles de langue française — participent pleinement au développement de leur milieu grâce à leur richesse d'expression. Il n'est que de voir cette imposante tapisserie avec sa magnificence de rouge, mauve et lilas qui souligne chaque sujet sportif pour juger instantanément de l'importance de l'oeuvre entreprise.

Né en 1970, sur l'initiative privée de Mme Louise Annett, spécialiste de l'art et psychopédagogue, le Fil d'Ariane est depuis subventionné par le ministère des Affaires sociales du Québec et comprend aujourd'hui un personnel spécialisé avec un chef d'atelier, Mme Marcelle Vermette, également tisserande; une éducatrice, Mlle Louise Martel; une couturière, Mme Laurette Guy; enfin, un ergothérapeute, M. Raphaël Routhier.

Un esprit d'équipe, aussi authentique que celui qui anime les jeux Olympiques! ●



Les stores Draco vous mettent joliment à l'aise

S'entourer de couleurs, de textures, créer des impressions et presque une façon de voir la vie...

Les stores Draco le font joliment. Draco a pensé à plusieurs couleurs, du rouge au bleu, de l'orangé au brun en passant par les tons pastel et le blanc, naturellement; il vous offre plusieurs textures, de l'apparence du jute ou du lin jusqu'à la surface glacée; il vous permet même de marier vos stores au tissu du mobilier ou à votre papier peint.

Demandez à voir le "prêt-à-poser" ou le "fait sur mesure" de Draco dans tout bon magasin de draperies, centre de décoration, succursale d'achats par catalogue et magasin à rayons.



draco

pour les moments
qui vous appartient

MONTRÉAL J6A 2C2 - TORONTO M3J 2T9

Apéritif
au bouquet
fleur.
GANCIA,
le vermouth
rouge
exquis.

Maintenant à
\$2.75
35.20 oz.
Numéro de
la S.A.Q.
559B



GANCIA
grand vermouth
importé d'Italie

Hémodialyse

En attendant la greffe d'un rein, Mme Marguerite Bearskin, Indienne de Fort George, qui souffre de déficience rénale incurable, effectue elle-même l'hémodialyse de son sang, à l'aide d'un appareil qui fait office de rein artificiel. La semaine prochaine.

"Je n'osais plus porter de robe sans manches.

Mais maintenant, après avoir utilisé Psorex pendant quelques semaines, le psoriasis ne me cause plus de problèmes!"

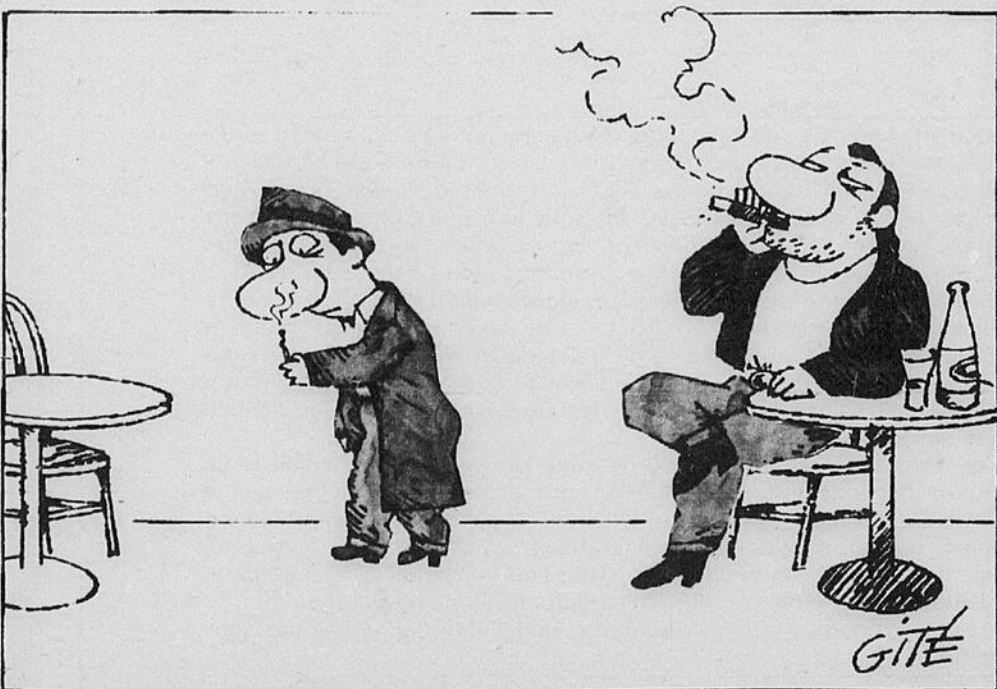
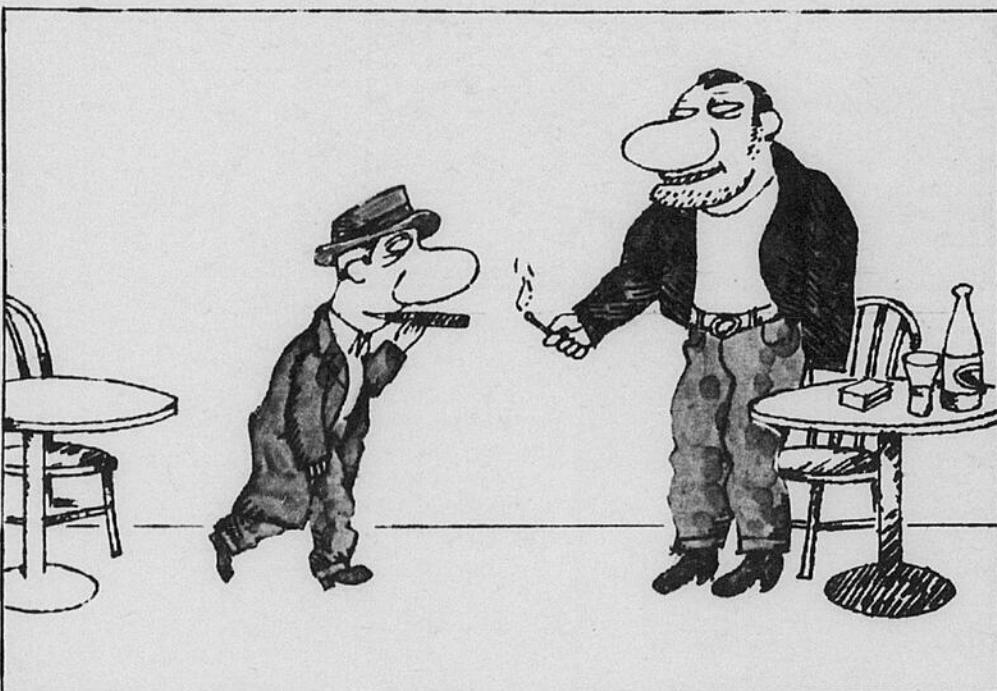
Mme W. R. N., Napa, Californie

La formation de squames, les démangeaisons, les rougeurs, la peau sèche et rugueuse, tous ces premiers signes du psoriasis qui font leur apparition sur les coudes, les bras, le cuir chevelu, etc. peuvent être soulagés par l'emploi d'une crème efficace appelée Psorex.

Psorex est si efficace que nous vous promettons de vous rembourser votre argent si vous n'avez pas satisfaction. Le secret de son efficacité est un judicieux mélange d'ingrédients éprouvés qui ont chacun une tâche bien particulière à accomplir: Les rougeurs disparaissent, les démangeaisons diminuent, les squames se détachent et tombent et il en résulte un épiderme d'apparence plus normale.

La crème médicamenteuse Psorex® est en vente dans toutes les pharmacies. Nous vous promettons satisfaction ou votre argent vous sera remis.

Quand on veut du feu...



PRENEZ-VOUS ASSEZ DE REPOS?



Il est très important de prendre suffisamment de repos chaque nuit. Pour la plupart des gens, une moyenne de huit heures de sommeil est une assez bonne mesure. La lassitude est un facteur qui peut contribuer à l'irrégularité. Il n'est pas toujours possible de maintenir une habitude journalière. Ainsi, pour corriger l'irrégularité occasionnelle, prenez du Lait de Magnésie Phillips'. * Prenez du Phillips' à l'action douce la veille au soir.

Vous vous sentirez mieux le lendemain matin.



* Marque déposée

Disponible aussi en comprimés



Guy Fournier

Un jugement mortel

Il y a longtemps que j'ai deviné que le mouvement de libération de la femme vise à faire disparaître l'homme, mais rares sont ceux qui me croient, surtout chez les hommes. Ils vivent en paix en se disant que les femmes ne réussiront jamais à faire disparaître deux milliards d'hommes. De grâce, ne mésestimons pas la rouerie féminine!

La biologie nous apprend que l'ensemble des individus d'une même espèce peut disparaître sans laisser de traces. Les dinosaures ont connu ce triste sort alors que la nature les avait pourvus de tout ce qu'il faut pour résister aux assauts les plus insidieux: ils étaient munis d'une colonne vertébrale à la fois solide et légère, de membres postérieurs plus développés que les membres antérieurs et, surtout, ils avaient un corps très massif terminé par une longue queue. Rien n'empêche que, pour des raisons encore mystérieuses, les dinosaures n'ont pas survécu.

Les mâles sont aujourd'hui trop nombreux pour qu'ils connaissent exactement le même destin. Ce n'est pas le génocide qui est à craindre mais le "sexocide", c'est-à-dire la "destruction méthodique des caractéristiques sexuelles du mâle". J'accumule chaque jour de nouvelles preuves que notre sexocide est déjà commencé.

Il y a quelques semaines, une agence de presse américaine publiait une nouvelle qui est passée presque inaperçue mais dont la gravité est sans précédent dans l'histoire de l'humanité. En 1972, une Américaine, Miss Diane Williams, fut engagée par le ministère de la Justice comme stagiaire. Elle fut confirmée dans son emploi en septembre, puis licenciée pour avoir refusé les avances de son chef. Elle en appela de cette décision à la Commission de la fonction publique et réintégra son emploi. Son chef la congédia de nouveau et elle porta la cause en cour. Un juge vient de lui donner raison en déclarant qu'une employée qui doit se soumettre aux avances d'un supérieur pour garder son poste est en droit d'engager des poursuites pour discrimination sexuelle en vertu de la loi sur les droits civiques.

Même s'il n'allait pas plus loin, le jugement serait déjà très abusif. Si nous poussons au bout la logique de ce juge, voici quelles en seraient les conséquences: l'homme normal étant naturellement enclin à faire des avances à toutes les belles femmes qu'il croise sur sa route et à plus forte raison celles avec lesquelles il se retrouve en constante compagnie, un patron n'aurait plus d'autre choix que d'embaucher des "grébiches", des laiderons, des vieilles filles poilues et barbues, en fait les spécimens les plus repoussants du sexe opposé. Que deviendraient les jolies femmes? Elles devraient se marier au plus vite ou vivre de l'assistance sociale.

Le jugement de cet homme de robe pervers est encore plus pernicieux. Il ajoute qu'une "accusation de discrimination sexuelle ne pourrait être formulée à l'endroit de supérieurs qui feraient indifféremment des avances à des employés de l'un ou l'autre sexe". Arrêtez-vous une seconde et réfléchissez aux suites funestes de semblable jurisprudence.

Je suis un patron normal ayant sous mes ordres, disons, Brigitte Bardot. Si je lui fais des avances, elle peut me traîner en cour. Comme je suis un homme normal, je sais déjà que je ne pourrai m'empêcher de lui faire des avances. On ne violente pas la nature sans courir le risque de graves traumatismes psychologiques. Que me reste-t-il à faire? Engager au plus tôt un homme qui me mettra à l'abri de toutes les poursuites judiciaires puisque chaque fois que je flirterai avec Brigitte, je flirterai aussi avec lui. Non seulement je double mon personnel et je risque la ruine financière, mais je dois m'imposer à l'égard des hommes un comportement qui ne m'est pas naturel. Je risque donc en plus ma ruine psychique.

Répétez mon triste cas à des millions d'exemplaires sur une ou deux générations et d'ici à l'an 2000 — ce n'est pas si loin —, tous les hommes supérieurs, c'est-à-dire ceux qui sont ou peuvent devenir patrons, deviendront des loques humaines destinées à finir leurs jours dans des asiles psychiatriques. Et je ne dis rien de tous ces pauvres mâles qui devront se résigner à subir les avances de leurs "boss" pour gagner leur vie! Qu'est-ce qui nous prouve qu'un jugement de cour aussi stupide n'a pas entraîné il y a des millénaires l'extinction des dinosaures?



Un tabac doux importé, vendu à un bon prix.

Le tabac à pipe Eirikson est un mélange soigneusement préparé selon une recette norvégienne authentique. Le tabac Eirikson est fait de tabac Burley torréfié et de tabacs de Virginie doublement fermentés.

Postez-nous le coupon ci-dessous accompagné d'une blague vide du tabac que vous fumez présentement et nous vous renverrons gratuitement une blague de tabac à pipe Eirikson.

Le tabac à pipe Eirikson fait partie de l'art de fumer, car il est doux, il a une saveur riche et il est plus satisfaisant. Et vous aimerez aussi son prix car il ne coûte pas cher pour un tabac importé d'une telle qualité.

Essayez votre première blague de tabac à pipe Eirikson à nos frais.

S.V.P. Faites-moi parvenir une blague de tabac à pipe Eirikson. Vous trouverez inclus une blague vide de _____, mon tabac.

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Province: _____ Code postal: _____

Postez ce coupon à Delpro, C.P. 445, Burlington, Ontario L7R 3Y3

Cette offre n'est valable qu'au Canada. Une blague par maisonnée. L'offre prend fin le 30 septembre 1976.

P-A



La Bonne Cuisine de Perspectives par Margo Oliver

Ce légume des rois!

Il y a bien longtemps, quand les rois étaient moins rares et que certains mets leur étaient en quelque sorte réservés, l'asperge a reçu le beau titre que nous rappelons ici, titre bien mérité vu la finesse de sa chair et la délicatesse de son goût.

Vous et moi pouvons maintenant déguster des asperges et j'espère que vous ne vous en privez pas. Ne les cuisez pas trop; elles doivent être tendres mais encore un peu croquantes. On les relève simplement de beurre fondu et d'un peu de jus de citron ou de parmesan râpé. Certains ont la prétention de servir quatre convives avec une livre d'asperges. Mais les vrais amateurs comptent une demi-livre par portion. Suite page 20



Des biscuits en voulez-vous... David en a!

Ils sont nombreux, ils sont bons, ils sont beaux, ils sont appétissants. Ça se comprend, ils sortent de la biscuiterie David.

La biscuiterie David fabrique 620,000,000 de biscuits par année, dont Feuille d'érable, Tartes aux fraises, Thé social, Gaufrettes, et Guimauve. On peut donc penser que les pâtisseries de David ont de bonnes recettes.

S'il y a tant de biscuits David au Québec, c'est parce que tout le monde les mange au fur et à mesure.

La biscuiterie David

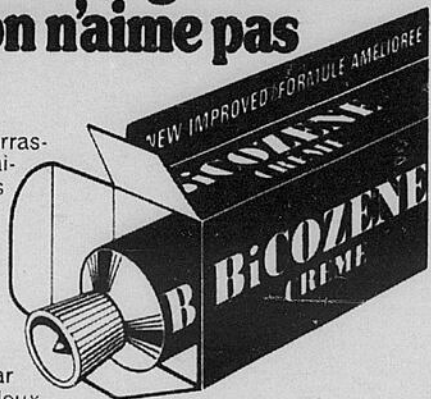


BISCUITS **David** BISCUITS

Ces démangeaisons dont on n'aime pas parler.

Rien n'est plus embarrassant que ces démangeaisons et ces picotements qui se produisent dans les endroits les plus intimes. Mais pourquoi souffrir inutilement? BICOZENE vous apporte un soulagement temporaire et cela, très rapidement car il contient maintenant deux fois plus de l'ingrédient anti-démangeaisons qu'auparavant.

Alors, pourquoi souffrir inutilement? Procurez-vous un tube de BICOZENE.



La semaine prochaine

Les plantes peuvent-elles deviner nos pensées? Oui, et s'en inquiéter...

Elles peuvent même nous remercier à leur façon de leur faire jouer du Bach. Dans le même numéro: comment des artistes néo-québécois nous voient.

Ce légume des rois!

COMMENT PRÉPARER LES ASPERGES

Compter deux livres d'asperges pour quatre portions. Rechercher les tiges droites, bien vertes, un peu cassantes, avec des pointes serrées et compactes. Casser le bout dur des tiges, à l'endroit où il casse aisément, et le jeter. Avec un couteau bien tranchant, enlever, si elles sont incrustées de sable, les taches et les petites imperfections sur les tiges. Bien laver les tiges.

DEUX BONNES FAÇONS DE LES CUIRE

1. Conserver environ quatre des bouts durs enlevés des tiges et les bien laver. Les disposer en ligne, en travers d'une grande poêle épaisse, près du côté opposé au manche. Disposer les asperges dans la poêle, côte à côte et la pointe reposant sur les bouts durs en ligne, de telle façon qu'elles soient hors de l'eau pendant la cuisson. S'il faut ajouter une autre couche d'asperges, faire reposer les pointes de ces dernières sur les premières asperges mais veiller à ce que toutes les tiges puissent être immergées. Ainsi les pointes cuiront à la vapeur et les tiges, plus dures, par ébullition. Ajouter environ 1/2 pouce d'eau bouillante, couvrir et cuire, de 8 à 10 minutes ou jusqu'à ce que l'extrémité la plus dure des tiges soit juste tendre. Egoutter. Arroser d'un peu de beurre fondu et saupoudrer d'un peu de sel et de poivre.

Servir immédiatement. (Jeter les bouts durs utilisés comme supports.)

2. Faire de petites bottes d'asperges, autant de bottes qu'il faut de portions, en les attachant solidement avec de la ficelle. Les mettre debout dans un contenant profond, une cafetière, par exemple, ou la partie supérieure d'un bain-marie dont on utilisera la casserole inférieure, renversée, comme couvercle. Ajouter 1 1/2 pouce d'eau bouillante, couvrir et cuire, de 8 à 10 minutes ou jusqu'à ce que l'extrémité inférieure des tiges soit juste tendre. Retirer les bottes de l'eau, les mettre dans les assiettes et enlever les ficelles. Arroser d'un peu de beurre fondu et saupoudrer d'un peu de sel et de poivre.

CASSEROLE D'OEUFS ET D'ASPERGES

2 livres d'asperges fraîches
9 oeufs durs
1 boîte de 4 1/2 onces de jambon de conserve épicé (devilled ham)
1/2 cuil. à thé de sauce Worcestershire
2 cuil. à thé d'échalotes finement hachées
2 cuil. à thé de moutarde
1 cuil. à table de crème simple (15 p.c.)
1/2 cuil. à thé de sel
1 tombée de poivre
1/3 de tasse de beurre
1/3 de tasse de farine
3 tasses de lait
1 1/2 cuil. à thé de sel
1 tombée de poivre de Cayenne
1 1/2 tasse de cheddar râpé
1 tasse de chapelure fine
2 cuil. à table de beurre fondu

Parer les asperges et les couper en bouts de 1 pouce, en gardant les pointes à part. Cuire les morceaux de tiges 5 minutes, dans une petite quantité d'eau bouillante. Ajouter les pointes et continuer la cuisson, 3 minutes ou jusqu'à ce que le tout soit tendre. Egoutter. Couper les oeufs en deux, en longueur, et en retirer les jaunes. Ecraser ces derniers à la fourchette; ajouter, en mêlant bien, le jambon, la sauce Worcestershire, les échalotes, la moutarde, la crème, 1/2 cuil. à thé de sel et le poivre. Remplir les blancs d'oeufs du mélange. Chauffer le four à 400°. Beurrer un plat à cuire de 13 x 9 1/2 x 2 pouces. Étendre les asperges dans le plat et disposer dessus les oeufs, le côté farci sur le dessus.

C'est parti! L'allume-feu solide pour le barbecue, le foyer et les feux de camp

- Zip est sans danger. Pas de risque de dégât, de flambée soudaine ni d'explosion.
- Zip est sûr. Il allume le feu même sous la pluie.
- Zip est économique. Une boîte de 60 tablettes allume jusqu'à 15 feux. Vous trouverez ZIP chez votre marchand habituel de fournitures pour barbecues.

Pour des feux qui s'allument à tout coup, essayez ZIP cet été.

10¢

10¢ DE RABAIS

l'allume feu sans danger, sûr et économique

M. LE COMMERCANT, pourvu que ce coupon ait été remboursé à votre client seulement sur l'achat de Zip Allume-feu, Reckitt & Colman (Canada) Ltée vous remboursera 10¢ plus 5¢ pour frais de manutention. Tout autre application constitue une fraude. Les factures indiquant l'achat de quantités suffisantes pour couvrir le nombre de coupons remboursés doivent être soumises sur demande. Tous les coupons soumis pour remboursement deviennent la propriété de Reckitt & Colman (Canada) Ltée. Pour remboursement, poster à Reckitt & Colman (Canada) Ltée B.P. 3000, St. John, N. B.



10¢

Faire fondre le beurre, dans une casserole. Saupoudrer de la farine et bien mélanger. Retirer du feu et ajouter le lait, d'un trait. Bien mélanger et continuer la cuisson, en brassant constamment, jusqu'à ce que la sauce bouille et soit épaisse et lisse. Ajouter, en brassant, 1½ cuil. à thé de sel, le poivre de Cayenne et le fromage. Chauffer, en brassant, jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Verser sur les oeufs.

Mêler la chapelure et le beurre fondu et parsemer le plat du mélange. Cuire au four, 20 minutes ou jusqu'à ce que la sauce bouillonne. (6 portions)

PÉTONCLES ET ASPERGES

1 livre de pétoncles
1 livre d'asperges fraîches
1 cuil. à table d'huile à cuisson
1 petite gousse d'ail, en moitiés
½ cuil. à thé de sel
3 cuil. à table de beurre
1 cuil. à table d'oignon finement haché
3 cuil. à table de farine
1 cuil. à thé de sel
1 tombée de poivre de Cayenne
1½ tasse de lait
1 cuil. à table de pâte de tomate
¼ de tasse de crème simple (15 p.c.)
1 cuil. à table de sherry sec
4 vol-au-vent ou riz bien chaud

Dégeler les pétoncles, si cela est nécessaire, les bien rincer à l'eau froide et les assécher sur du papier absorbant. Couper les grosses pétoncles en quatre et les petites en deux.

Parer les asperges et les couper, à angle très aigu, de façon à obtenir de longues tranches taillées sur le biais. Chauffer l'huile dans une grande poêle épaisse. Y cuire les morceaux d'ail 2 minutes, en secouant la poêle constamment. Retirer et jeter l'ail. Mettre les asperges et ½ cuil. à thé de sel dans la poêle, couvrir et cuire à feu vif, en soulevant très

légèrement la poêle pour qu'elle ne touche pas à la source de chaleur et en la secouant un peu, 4 minutes ou jusqu'à ce que les asperges soient tendres. Mettre de côté.

Chauffer le beurre dans une casserole moyenne. Ajouter l'oignon et le cuire 3 minutes, à feu doux. Saupoudrer de la farine, de 1 cuil. à thé de sel et du poivre de Cayenne, mélanger et retirer du feu. Ajouter le lait, d'un trait et en mêlant bien. Continuer la cuisson, à feu moyen et en brassant constamment, jusqu'à ce que la sauce bouille et soit épaisse et lisse. Ajouter la pâte de tomate et la crème, en mêlant bien. Ajouter les pétoncles, couvrir et cuire à feu doux, en brassant souvent, 5 minutes ou jusqu'à ce que les pétoncles aient perdu leur apparence un peu grisâtre et soit d'un blanc laiteux. Ajouter les asperges et chauffer un instant. Ajouter le sherry et servir immédiatement, dans les vol-au-vent ou sur du riz. (4 portions)

PETITS ROULEAUX D'ASPERGES ET DE JAMBON

De 12 à 16 tiges d'asperges
¼ de tasse de mayonnaise
1 cuil. à thé de sauce à bifteck
1 cuil. à table d'échalotes finement hachées
4 tranches d'un fromage fondu
4 tranches de jambon cuit
4 petits pains à hot-dogs

Cuire les asperges. Les égoutter et les laisser refroidir.

Mêler la mayonnaise, la sauce à bifteck et les échalotes. Mettre les tranches de fromage sur les tranches de jambon et les badigeonner de la mayonnaise relevée. Répartir les asperges sur les tranches et rouler ces dernières autour. Mettre les petits rouleaux dans les pains et envelopper ces derniers, séparément, de papier d'aluminium.

Chauffer le four à 400°, peu avant de servir. Cuire les pains, de 10 à 15 minutes ou jusqu'à ce que le fromage soit fondu et le tout bien chaud. Servir immédiatement. (4 portions)

perspectives

est publié chaque semaine par Perspectives Inc.
231, rue Saint-Jacques Montréal H2Y 1M6 Tel. 282-2224

Directeur de la rédaction
Pierre Gascon
Directeur adjoint
Jean Bouthillette
Directeur artistique
Pierre Legault

Rédaction
Edouard Doucet
Isabelle Lefrançois
Céline Legaré
Adrien Robitaille
Photographe
Denis Plain

Secrétariat
Gisèle Payant
Liliane Galissaires
Service artistique
Michel Brunette
Roger Dion
Michel Genest
France Lafond
Claude Robinson

Président
Jean Robert Bélanger
Vice-président
Paul-A. Audet
Secrétaire
Charles d'Amour
Trésorier
Guy Pépin

Représentant publicitaire
MagnaMedia Limitée 231, rue Saint-Jacques
Montréal H2Y 1M6 Tel. 282-2120

ISSN 0380-6790



Faites le p'tit test de saveur...
et réduisez de moitié vos dépenses de lait.

Une bonne idée pour vous... la veille de l'utilisation, préparez du lait écrémé instantané Carnation puis mélangez-le soigneusement, à proportions égales, à du lait entier. Recommencez plusieurs jours de suite, en réduisant petit à petit la quantité de lait entier.

... et pour votre famille.

Vous constaterez avec surprise à quel point votre famille peut apprécier le lait écrémé Instantané Carnation.

Mettez de côté les préjugés qui vous coûtent cher... faites le p'tit test de Saveur Carnation et réduisez de moitié vos dépenses de lait.

Carnation... quand on a le bon goût d'économiser.

TOUT NOUVEAU!

UN OREILLER PNEUMATIQUE

**Favorise
la
relaxation
Dissipe
la tension**

L'oreiller pneumatique de forme profilée épouse la nuque et évite la rupture du cou. Il favorise la relaxation musculaire et dissipe la tension nerveuse.

Placé à la tête du lit, il incline légèrement le haut du corps et procure un confort incomparable, que vous désiriez lire, regarder la télévision ou tout simplement relaxer.

Vous avez mal aux jambes? Glissez l'oreiller pneumatique sous les pieds; il vous donnera une position de sommeil conforme aux conseils des hygiénistes.

L'oreiller se compose d'une double épaisseur de vinyle blanc, laminé et piqué. Il est très résistant, anti-allergène, facile à gonfler et compartimenté pour assurer un gonflage uniforme. Il mesure 27" x 27" x 8". En voyage, vous pouvez le transporter dans sa petite housse de polypropylène. Seulement \$7.99. Commandez le vôtre dès aujourd'hui!

Garantie de remboursement de 90 jours

Faites l'essai de l'oreiller pneumatique durant 90 jours. Si vous n'en êtes pas entièrement satisfait, retournez-nous la marchandise pour remboursement du prix d'achat.

JAY NORRIS CANADA LTÉE

Case postale 1000, Dépt. H-601
Montréal-Nord, Qué. H1H 5M9

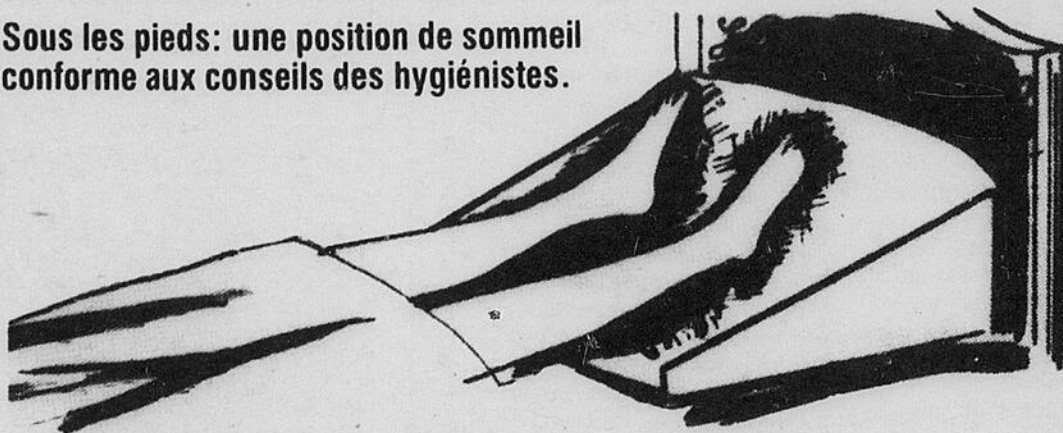
Commandes téléphoniques acceptées du
lundi au vendredi de 8.30 a.m. à 4.30 p.m.
Tél.: 514-325-0260

Appels à frais virés non acceptés



Incline légèrement le haut du corps
et procure un confort incomparable.

Sous les pieds: une position de sommeil
conforme aux conseils des hygiénistes.



Commandez en toute confiance aujourd'hui-même

JAY NORRIS CANADA LTÉE

Case postale 1000, Dépt H-601,
Montréal-Nord, Québec H1H 5M9

(En caractères d'imprimerie)

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

PROVINCE _____ CODE POSTAL _____

Expédiez-moi sans délai un oreiller pneumatique au prix d'achat de \$7.99 plus \$1.00 de frais d'emballage et de port et 72¢ de taxe de vente provinciale. TOTAL: \$9.71

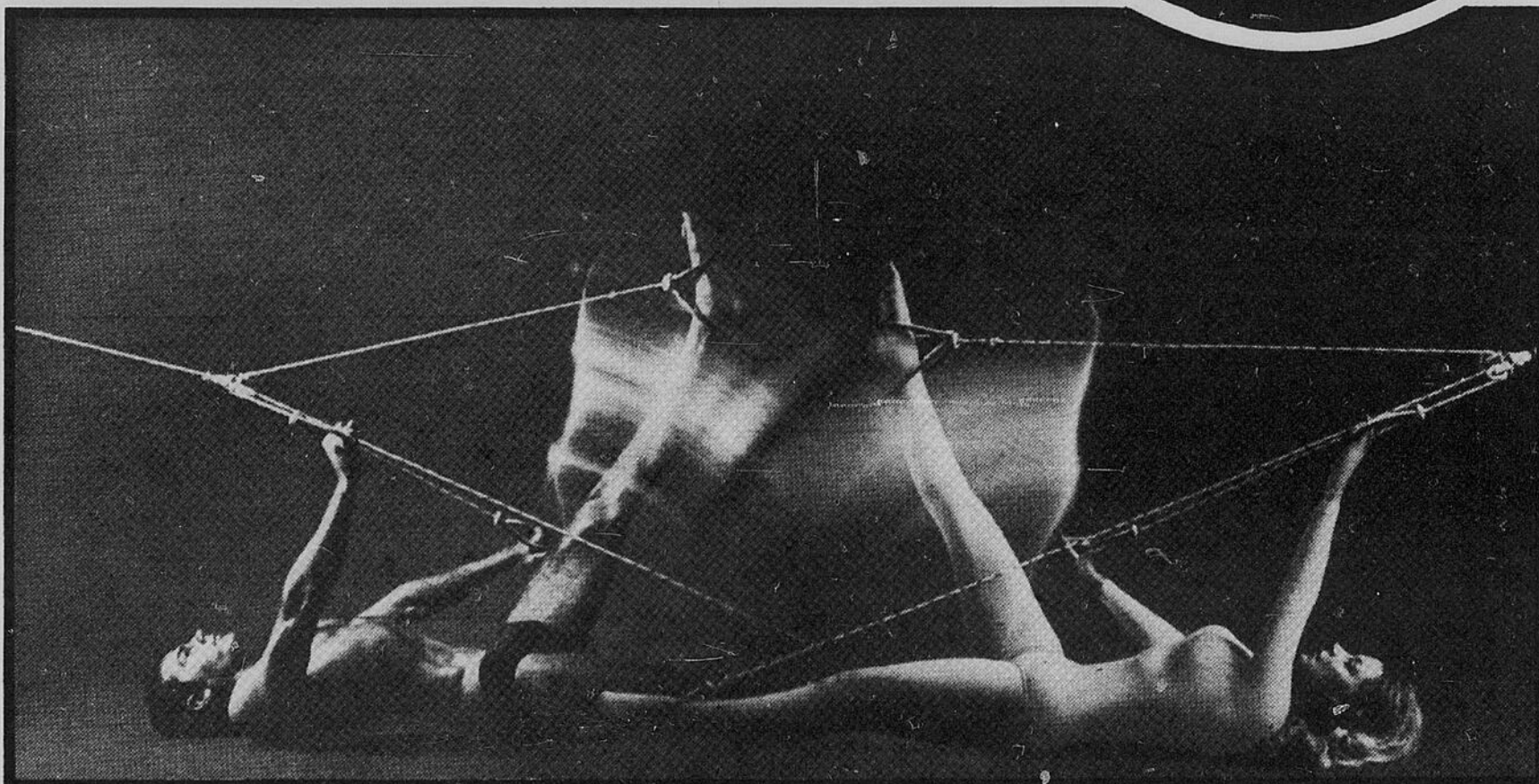
Épargnez! Commandez-en DEUX pour le prix d'achat de \$14.99 plus \$1.50 de frais d'emballage et de port et \$1.32 de taxe de vente provinciale. TOTAL: \$17.81.

Prière d'inclure \$1.00 de dépôt
avec les commandes C.O.D.

BEN WEIDER C.M. DÉCLARE:

**"LA SANTÉ ET LA BEAUTÉ
PLASTIQUE EN QUELQUES
MINUTES PAR JOUR!"**

**AVEC
L'EXERCISEUR
BODY
SHAPER
DE
WEIDER**



Pourquoi donc vous tracasser au sujet de votre silhouette quand la méthode "5-Minute Body Shaper" de Weider est là pour vous aider?

L'exerciseur BODY SHAPER de Weider vous aide à garder la forme... vous vous sentirez mieux dans votre peau en quelques jours à peine. Il amincit, affermit et découpe la silhouette tout en tonifiant les muscles et en revigorant tout le corps.

MADAME, ayez une silhouette fine et bien modelée. BODY SHAPER permet

- de perdre au moins 2 pouces de taille en 14 jours
- d'affermir les abdominaux
- d'amincir les cuisses et les hanches
- de développer la poitrine harmonieusement
- d'affermir et d'assouplir les bras et les épaules

M. Ben Weider, C.M., a été récemment nommé par le gouvernement canadien membre de l'"Ordre du Canada". M. Weider est aussi président de la Fédération Internationale des Culturistes (I.F.C.B.), fédération sportive qui se consacre à la propagation de la bonne condition physique dans le monde. La fédération compte 93 pays membres. M. Weider inventa le "5-Minute Total Body Shaper" qu'il fit breveter sous le numéro 980376. Méfiez-vous



imitations, car seul le "5-Minute Total Body Shaper" de Weider a été testé scientifiquement et démontré son efficacité. Exigez la marque WEIDER! Méfiez-vous des imitations!

MONSIEUR, ayez un corps bien découpé, plus fort et plus viril. BODY SHAPER permet

- d'amincir la taille et de muscler les abdominaux
- de modeler les épaules, les biceps, les cuisses et les mollets
- de muscler les pectoraux
- de développer tout le corps harmonieusement

Accrochez tout simplement l'attache de l'appareil à une poignée de porte et servez-vous des poulies pendant 5 minutes le matin et 5 minutes le soir. Un plan de 12 pages scientifiquement testé vous aide à devenir svelte et en forme par 5 exercices illustrés. Ce plan vous donne des conseils sur la nourriture et sur la posture à prendre pour chaque partie du corps que vous voulez développer: la taille, les cuisses, les hanches... là où vous en avez le plus besoin. Nous vous garantissons que la disparition du relâchement des chairs commencera en quelques jours. Seul WEIDER peut vous faire cette promesse, parce que notre plan a été testé par des experts en éducation physique pendant plus de 5 années.

JAY NORRIS CANADA LTÉE

Case Postale 1000, Dépt. E-645
Montréal-Nord, Qué. H1H 5M9

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTÉES DU
LUNDI AU VENDREDI DE 8 30 A. M. A 4 30 P. M.
TEL.: (514) 325-0260
Appels à frais fixes non acceptés

La conclusion: il donne un bon rendement! Donc, commandez aujourd'hui-même le modèle authentique "5-Minute Body Shaper" de Weider.

JAY NORRIS CANADA LTÉE

Case postale 1000, Dépt. E-645
Montréal-Nord, Québec H1H 5M9

Expédiez-moi sans délai.....exerciseur Body Shaper à \$8.99 plus \$1.00 de frais d'envoi et 80¢ de taxe de vente provinciale. TOTAL: \$10.79.

Epargnez! Commandez DEUX exerciseurs pour seulement \$16.99 plus \$1.75 de frais d'envoi, plus \$1.50 de taxe de vente provinciale. TOTAL: \$20.24.

Epargnez davantage! Commandez QUATRE exerciseurs pour seulement \$32.99 plus \$3.00 de frais d'envoi, plus \$2.88 de taxe de vente provinciale. TOTAL: \$38.87.

**S.V.P. INCLURE DÉPÔT DE \$1.00
AVEC COMMANDES C.O.D.**

(En caractères d'imprimerie)

NOM

ADRESSE

VILLE

PROV. CODE
POSTAL



ROTHMANS DE PALL MALL
MONDIALEMENT RÉPUTÉE DEPUIS 1890

Le meilleur tabac qui se puisse acheter



Les cigarettes Rothmans sont aujourd'hui vendues dans plus de 160 pays,
100 lignes aériennes et 150 lignes maritimes.

Avis : Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler. • Goudrons 18 mg. Nic. 1.3 mg.